

Let Not The Light  
Of Freedom  
Be Extinguished!



# AMERICA

## AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

MILAN KRAVANJA 032798  
1301 COURTHOUSE RD APT 1710  
ARLINGTON VA 22201-2537

Serving in Ohio and Nationwide, over 200,000 American-Slovenians  
Vol. 100 — No. 13 (USPS 024100)

AMERISKA DOMOVINA, APRIL 2, 1998

ISSN Number 0164-68X

60¢

# Potica Marathon Day

By Rudy Flis

This past Saturday was "Potica Marathon Day." Again, I was main dishwasher and mixer of the potica filling, and again I was the recipient of the "heels." The heels are the leftovers of a table, put into a cake pan and baked at the end of the marathon. Just delicious, the best part of the potica.

To make her potica less deadly to our health, Carolyn used margarine instead of butter. But lately margarine has changed into a spread, and does not make good potica. Guess what? She is back to using butter and it's better. I guess what has been around since creation (milk) and its by-products is not such a bad food for humans after all.

At Easter and at Christmas, my mom sent a potica to each of her sons in the military. During World War II butter was not always available because it was rationed. But my mom saved up the ingredients to make poticas for her boys.

Raising us younger ones, and cooking for weddings, my mom did her baking at night. One time, tired, she fell asleep and the poticas were burned black. How my mom cried. Somehow she was able to get it all

together to bake another batch of poticas for my brothers who were overseas. Although my mom cried when the poticas burned, my brother Al and I broke them open and found the center to be as sweet as candy, so not all was lost.

Each Easter and each Christmas I spent in Germany, I enjoyed with my buddies my mom's delicious potica. A special mom with a special recipe made a young soldier feel very special and very Slovenian, to help celebrate the special times in the life of Jesus. Go potica and thanks mom!

On Sunday, the day after the potica marathon, with my cousin Lucy Romih, my wife Therese and I went to the "Holmes Avenue Pensioners" spring dinner dance at the Collinwood Slovenian Home on Holmes Avenue.

Julie Zalar's delicious cooking, served by her efficient staff to a packed house, made for an enjoyable afternoon.

A bonus for me was spending some time with an old friend Dan Peters who entertained the crowd with his great band.

Thank you Lucy, we enjoyed being at your table with you and your friends.

# Remembering Joseph Likozar

On March 28, 1998, the northeast Ohio American Slovenian community and in a larger context the more broader communities across the United States and Canada lost one of the most dedicated role models of a practicing Catholic, Mr. Jože Likozar.

Jože Likozar was born in the northern region of Gorenjsko, Republic of Slovenia. As a young man he experienced the sad tragedy of becoming a fleeing émigré, forced to leave his native homeland of Slovenia due to his personal religious and political beliefs.

After a period in the displacement camps in lower Austria, Mr. Likozar, like so many of his fellow Slovenians, resettled thousands of miles away, never again to live a normal life in his native Slovenia. Mr. Likozar settled in the Cleveland neighborhood area of St. Clair Avenue to start life anew with new challenges to face and a new journey in life.

For those people who knew Jože Likozar understood that he was indeed a person gifted with many talents that he shared during his entire life. He was active in the mixed singing chorus Korotan as well as a talented actor in the Slovenian dramatic organization known as Liliija.

But perhaps his greatest gift to the Greater Cleveland area was his dedication, along with that of his life-long wife and companion, Zalka, to the Saturday Slovenian School in the parish of St. Vitus in Cleveland, Ohio.

It cannot be exaggerated to say that without the soul and heart of Jože and Zalka Likozar the Slovenian School at St. Vitus in the 1970s and 1980s would have ceased to exist. Their commitment and devotion to bring forth the beauty and love of language, culture, and heritage in a traditional Christian environment at

"Slovenska šola pri sv. Vidu" was the catalyst for success.

Through the simple role models of Bishops Slomšek and Baraga, both Jože and Zalka gave many a child the means and opportunities to work together as a community through this endeavor each Saturday.

Jože's annual role as "St. Nicholas" is perhaps the one constant reminder of the Saturday Slovenian School that stayed with many students long after childhood had ceased to exist and adulthood had become a way of life.

Those who knew this gentle and loving husband, father, and grandfather also knew of Jože's deep attachment and prayer life as a committed Catholic with a special devotion to our Blessed Mother. This was best illustrated through the work that Jože and Zalka contributed to the moving and inspirational booklet of "Marija Pomagaj z Brezij, Kraljica Slovencev" (Mary, Help of Christians, Queen of Slovenians), used on May 24, 1994 when the Marian Chapel of Marija Pomagaj in St. Vitus church was officially blessed and dedicated.

I had the personal pleasure of working with Jože when both he and I were on the pastoral council at St. Vitus Parish in addition to his personal assistance for two singing groups from Koroško (Peca in 1993 and Danica in 1995).

In addition to his other organizational work Jože was a member of the Lira choir at St. Vitus church as well as a member of Slovenska Pristava, KSKJ, and DSPB.

He will be missed in our community.

Deepest sympathies to his wife, Zalka, children Martin, Kati, and Paulina as well as numerous grandchildren and relatives in the United States and Slovenia.

--Stane Kuhar

## 100 WORDS MORE OR LESS

### APRIL FOOL'S DAY 1998

A friend of mine sent me the following words that she claimed will be included in the next edition of the Webster's Collegiate Dictionary:

• PUPKUS - The moist residue left on a window after a dog presses its nose to it.

• TELECRASTINATION - The act of always letting the phone ring at least twice before you pick it up, even when you're only six inches away.

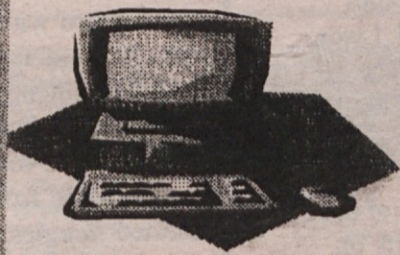
• PEPIER - The waiter at a fancy restaurant whose sole purpose seems to be walking around asking diners if they want ground pepper.

• ELBONICS - The actions of two people maneuvering for one armrest in a movie theater.

• DEBBIN - The drips from a crepe falling on the crepe maker.

- PHONESIA - The affliction of dialing a phone number and forgetting whom you were calling just as they answer.
- AQUADEXTROUS - Possessing the ability to turn the bathroom faucet on and off with your toes.
- ČIKI GUMI - The grrrrreeeeat Slovenian chewing gum.
- PUPAHAF - The English spoken by Slovenians on St. Clair in Cleveland in the 1930's.

**"TAKE A MOMENT TO REFLECT WHAT YOU  
HAVE DONE SO FAR THIS YEAR TO MAKE  
SOMEONE CLOSE TO YOU HAPPIER !**



**FOR THE SLOVENIAN LATIN  
SCHOLARS...**

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur  
adipiscing elit, sed diam nonummy nibh  
euismod tincidunt ut laoreet dolore magna

# Jim's Journal

By Jim Debevec



I entered my sixth decade this past Monday in the company of Madeline, my beautiful bride of 35 years, who sang "Feliz cumpleaños" (Happy Birthday). We were in Miami at the time enjoying the beautiful weather. Coming home, when we got off the plane in Cleveland, we thought the pilot had flown in a circle and returned Florida because it was balmy and hot outside the airport. But alas, we were in Cleveland which also had been enjoying sunny, balmy weather.

Miami is a ultra modern and interesting international city. It is probably similar to Cleveland some 50 to 70 years ago. At that time Cleveland was filled with ethnic neighborhoods. Miami is that way today. There are Hispanic enclaves everywhere which makes it attractive. For example, the people who came from Cuba 20 or 30 years ago now own their own stores and businesses. It seems like on every block there is one of my favorite stores: the bakery.

You enter the bakery and there are 20 or 30 people crowded inside. Everyone is speaking Spanish. You look around at the magnificent pastry. Some of the most unique and delicious pastry imaginable are for sale here. And each store has their own pastry chefs, often, it is the husband and/or wife. And their relatives will wait on you. They know what ingredients are in each delicious treat.

You look at a unique loaf of bread and exclaim, "I wonder what kind of bread that is?" Right away, someone standing in the line will

tell you what it is, and what is the most delicious bread in the place, or what is the specialty of that bakery. It's all very friendly and cozy.

About 90% of the women like to dress in high fashion as often as possible. You go to Dadeland Mall, the 5th largest selling mall per square foot in the U.S., and you see the ladies dressed in 3-inch high heels, their faces made up, wearing beautiful, colorful clothes, a lot of jewelry, and their hair pulled back with ribbons. And it isn't even noon yet. You should see them in restaurants at night.

There are a million restaurants and each one is crowded. One evening we waited over an hour for a table. Then another hour for the menu, then 45-minutes for the order to be cooked. We used up an entire night just dining out. And we were lucky. In most places there is a 3-hour waiting list just to get in, or they may be completely sold-out.

At this time of year the streets were lined with trees that were like one of the Slovenian favorites, oleander, which were in full yellow bloom. Absolutely magnificent.

Everywhere you look, there is construction in Miami. I have never seen a location where there is so much building going on. People are moving south, and spending money.

There are so many stores everywhere, it's unbelievable.

Some of the highways, however, can become crowded. Route 386, the access to Miami International Airport, is five lanes in each direction. You get on the road and sit for a few minutes, then move a couple of feet, then sit some more. This goes on for about 15 minutes, then finally the pace picks up a bit. No accident; it's just crowded.

There are multiple sports activities such as major league baseball, football,

WHAT IS THE SLOVENIAN WORD FOR THE ANIMAL PICTURED BELOW ?



=> **BIBLE IN PIG LATIN** - Yes, it can be found at: <http://www.well.com/user/earl/lble-bay.html>

This is the first known complete translation of the Bible into Pig Latin. What will they think of next ?

=> Search AltaVista for the word "DOMOBRANCI" and you may be mildly surprised. If you or your loved ones were from the Šentjoška Fara, you may enjoy this.

=> Bay of Pigs Invasion of Cuba - Find related sites at [www.seas.gwu.edu/nsarchive/latin-america/cuba/ig-report/images/Cuban-operation.htm](http://www.seas.gwu.edu/nsarchive/latin-america/cuba/ig-report/images/Cuban-operation.htm)

## SLOVENIANS ON INTERNET BY FRANK TURSIC

### BELIEVE IT OR NOT !



soccer, basketball, hockey, dog and horse races, and other South American sports. It seems they build a new stadium every few years. On TV they keep showing the Florida Marlins (Miami) winning the World Series from Cleveland, and a look of disgust on Cleveland Manager Mike Hargrove's and the other Indians' faces. When we were there they were televising an International Tennis Championship taking place a few miles away.

They're even building a new Church of the Epiphany, where we attend Sunday Mass, even though we've never seen the old one full. Old one? It can't be 20 years old.

They have an exciting game drivers play. It is the race from one traffic light to the next. I don't understand why they are in such a hurry to get from one light to another, because the traffic signals are the longest I have ever seen. You can read a page in a book by the time the light changes. So, why rush?

The roads are constantly under construction. There are overpasses, underpasses, extremely complicated interchanges. Going to Sawgrass Mills Mall one afternoon, I got off at the wrong exit, and spend 15 minutes just going from one interchange to the next, up and down, across, twisting, roller-coasting without ever coming across an escape from the highway. Was happy to finally see an escape in Sunrise, somewhere near Nob Hill. I wonder if it's near the place where the South Florida Slovenians meet.

Entering into one of the last phases of your life on earth you begin to think of things other than motorcycles and lawns. You begin to think of Mercedes and Chris-Crafts. The day before we left Cleveland, we were

at the funeral of Victor Kmetich. A few days earlier young Pete Znidarsic was killed in an accident, shortly thereafter was the unexpected funeral of Joseph Likozar. In between time, our friend John Oblak had passed on. Shortly before, Joe Nosan, the expert baker passed away. These are all good men who worked hard and spent their lives doing good for others. It's sad they were never honored by any national home, or given a salute by any Slovenian organization.

And yet they each went about their business trying to do the right thing, -- because they were made of the right stuff.

We will miss them, their wholesome contribution to America, and their wisdom.

Somehow life goes on; the youngsters carry on; and we await our turn.

What have we learned from 60 years on earth? There are builders and the destroyers in this world. Through a sterling character, work ethic and wisdom, the American-Slovenians are the builders. And America is a better place because of them.

Comments: Jim's Journal, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103. Fax: (216) 361-4088, e-mail [jim@buckeyeweb.com](mailto:jim@buckeyeweb.com)

"He that would be a leader must be a bridge." - Welsh proverb.

"Education is not the filling of a pail, but the lighting of a fire." - William Butler Yeats.

## Prizes and Entertainment Top Kollander's 75th Celebration

Sunday, May 3 is Kollander World Travel's big 75th anniversary celebration date at the Manor Party Center at 24111 Tungsten Road in Euclid, Ohio from 3 until 7 p.m. \$15.00 Advance tickets are necessary and can be had by contacting Kollander at (216) 692-1000 or (800) 800-KWT1 (5981) at 971 East 185 Street in Cleveland.

There will be a long list of very valuable travel prizes including air tickets for many different destinations; complimentary car rental and hotel packages; plus beautiful gift premiums. Everyone with an admission ticket will be eligible.

Entertainment will take on a "continental" theme with strolling accordionists and string instrumentalists plus there will be a Caribbean style steel drum band. Also some of the leading "polka stars" will serenade with their dance-music specialties including international favorites.

Joe Fedorchak's popular Penn-Ohio band will back up the likes of musician appearances such as Pecon, Trebar, Moravcik, Pastirik, Novak, Spetich, Tomsick and even vocalist Cecilia Dolgan along with other surprise guests who have worked with the Polka Tour originators and headquarters - Kollander.

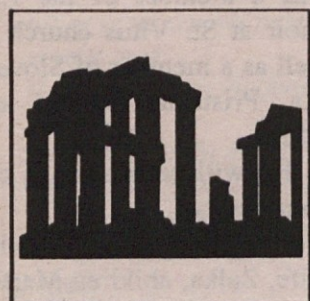
Refreshments will be unlimited, too, including a lavish hors d'oeuvre buffet and open bar with beer, wine, and soft drinks. On the food menu will be at least 15 different entree items ranging from chicken cordon bleu, cocktail meatballs, assorted veggies and cheeses, seafood roll-ups and much more including a super pastry table.

So plan on joining us Sunday, May 3 at the Manor in Euclid for Kollander's 75th with tickets available in advance only. It should be an enjoyable day of good fellowship recalling memories of travels past and in the not-too-distant future.

--Tony Petkovsek

Special--\$3499\* pp

Euclid Travel's personally escorted tour of classical Greece  
Plus a cruise of the Aegean Islands  
September 12-25



Exclusive Departure  
Limited Availability  
Reserve space now!  
Call 216-261-1050

\*based on double occupancy

22078 Lakeshore Blvd.  
Euclid, Ohio 44123



\*\*\*\*\*  
**DID YOU KNOW**  
 Slovénia... Joseph Zelle  
 \*\*\*\*\*

Just as in the USA, the teenagers in Slovénia are spending more time at their computers than watching TV. According to a recent survey in Ljubljana, more than half of the youngsters are spending time at the computer and on the Internet. At present there is talk of a computer for every school in Slovénia. And of course easy access to the Internet.

Last November the Salesian Fathers celebrated their 75th anniversary in Ljubljana of their activity in Slovénia.

Rev. Jozé Štupnikar was awarded a doctorate by the Camilianum - International Institute for Pastoral Medicine in Rome. Dr. Štupnikar is a member of the Ljubljana Diocese. Congratulations, sir!

This year too learning English as the second language is increasing in the Slovénian schools. Some 15,000 students of the 6th, 7th, and 8th Grades in 221 grades of elementary schools require 360 teachers of English.

Citizens of Céljé at a conference have condemned all crimes committed during World War II in Slovénia as well as those after the war ended. They are also demanding a memorial be erected for all of those who were victims of the "liberation fight".

On the complaint of the General Prosecutor of Slovénia, the Superior Court has overruled the District Court's decision against Bishop Gregory Rožman. The reopened process against the late exiled bishop is thus reverted back to the original trial court.

**Wilke Hardware**  
 Josephine (Zaman) Wilke  
 Jack Zaman  
 Paints, glass Housewares,  
 Plumbing, Electrical  
 Supplies, Garden Supplies  
 Screens and Storms Repaired  
 809 E. 222nd St.  
 Euclid, Ohio 44123  
 RE 1-7070

**Donations**

- Thanks to the following for their generous donations to the Ameriška Domovina:
- Frances Opeka, Green Oaks, Ill. -- \$10.00
  - Donald Krance, Euclid, Ohio -- \$5.00
  - Alojzy Jozelj, Georgetown, Ontario -- \$5.00
  - Frank Branisel, Euclid, Ohio -- \$10.00
  - Filip Orehek, Wickliffe, Ohio -- \$5.00
  - Frances Ritz, St. Michael, PA -- \$10.00
  - Max Simoncic, Stockton, CA -- \$5.00
  - Marija Cugelj, Cleveland -- \$5.00
  - Gregory Fedran, Monterey, CA -- \$10.00
  - Josephine Kastigar, Euclid, Ohio -- \$10.00
  - A. Bucik, Norridge, IL -- \$10.00
  - Jack Grum, Euclid, Ohio -- \$10.00
  - Jože Tomc, Euclid, Ohio -- \$10.00
  - Mr. and Mrs. Albin Orehek, Euclid, OH -- \$10.00
  - Max Gorenssek, Walton Hills, OH -- \$5.00
  - Val Burnside, Indianapolis, IN -- \$10.00
  - Victoria Sustersic, Cleveland, OH -- \$10.00
  - Mr. and Mrs. John Zerdin, Elmhurst, IL -- \$10.00
  - John Krepfl, Cleveland, OH -- \$5.00

Never curse the crocodile's mother before crossing the river."  
 --Mercina

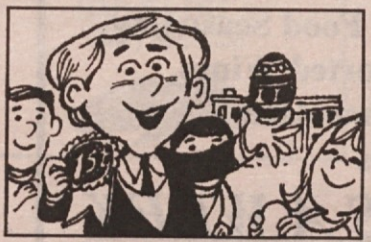
**Baraga Meeting**

All members of the 1998 Cleveland Bishop Baraga ad hoc committee are asked to meet on Thursday, April 23, at 7:30 p.m. in St. Mary's School. This is your meeting notice; there will be no telephone reminders. Anyone who wishes to help host the Bishop Baraga Weekend on September 5 and 6 in Cleveland is also invited to attend.  
 --James V. Debevec  
 Chairman

++++++  
**Church Bulletin Bloopers:**  
 ++++++

The Lutheran Men's group will meet at 6 PM. Steak, mashed potatoes, green beans, bread and dessert will be served for a nominal feel.

The Associate Minister unveiled the church's new tithing campaign slogan last Sunday: "I Upped My Pledge... Up Yours."

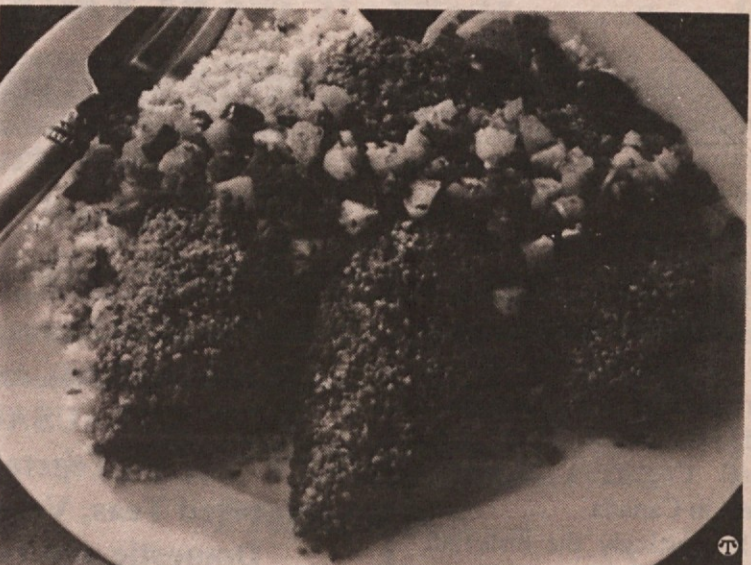


On Easter, children in some countries roll Easter eggs against one another or down a hill. The egg that stays uncracked the longest is the winner. Since 1878 children have been invited to roll eggs on the White House lawn.



The largest known butterfly is the protected Queen Alexandra's birdwing, which may have a wingspan of 11 inches.

**Folic Acid For Healthy Head Start**



(NAPS)—Current recommendations that all women of childbearing age consume 400 micrograms of folic acid daily are important because critical prenatal development occurs before a woman knows she's pregnant. Eating sufficient amounts of folic acid early in pregnancy has been shown to play a vital role in preventing neural tube birth defects.

If you are considering pregnancy, sprinkling wheat germ on cereal, fruit or yogurt will help give your baby a healthy head start. Two tablespoons of wheat germ provides 10 percent of the recommended Daily Value of folic acid, along with Vitamin E and other essential vitamins and minerals. Wheat germ is found in the cereal aisle of the grocery store. Wheat germ-coated *Crunchy Citrus Salsa Chicken* is a quick main dish bursting with bright flavors the entire family will enjoy.

**CRUNCHY CITRUS SALSA CHICKEN**

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| <b>CHICKEN</b>                               | <b>SALSA</b>                      |
| 1 cup Kretschmer original toasted wheat germ | 1½ cups peeled, diced oranges     |
| 2 teaspoons ground cumin                     | ½ cup chopped red bell pepper     |
| ¼ teaspoon cayenne pepper                    | ¼ cup chopped pitted black olives |
| 2 egg whites                                 | ¼ cup chopped red onion           |
| 1 tablespoon water                           | 2 tablespoons chopped cilantro    |
| 4 skinned and boned chicken breast halves    |                                   |

Heat oven to 400°F. Combine wheat germ and spices; mix well. Beat egg whites and water until frothy. Dip chicken into egg mixture, then into wheat germ mixture. Dip chicken again, coating thoroughly. Arrange on baking sheet sprayed with cooking spray. Spray chicken breasts with cooking spray. Bake 18 minutes or until chicken is no longer pink. Combine salsa ingredients; serve with chicken.

4 Servings

**HAPPY EASTER!**

**Paul J. Hribar**  
**Joyce Ann Hribar**  
 Attorneys at Law

A.M. Pena Building — Suite 500  
 27801 Euclid Avenue -near I-90  
 261 - 0200

**PROBATE, ESTATE PLANNING, REAL ESTATE MATTERS AND GENERAL CIVIL PRACTICE**

**MAJOR & MINOR AUTO REPAIRS**  
**FOREIGN & DOMESTIC**  
**STATE EMISSIONS INSPECTIONS**

**SUNOCO** DIESEL ENGINE REPAIRS  
 4 WHEEL & FRONT WHEEL DRIVES  
 COMPLETE DRIVE-TRAIN SERVICE  
 FRONT END ALIGNMENT

**EUCLID SUNOCO SERVICE**

APPROVED AUTOMOTIVE REPAIR

222ND STREET 200TH STREET  
 940 East 222nd Street 470 East 200th Street  
 261-9544 481-5822

Joe Zigman, owner

**NOTICE OF ANNUAL MEETING OF MEETING**

The annual meeting of members of the **SLOVENE HOME FOR THE AGED** will be held on Friday, May 15<sup>th</sup>, 1998 at the **SLOVENIAN WORKMEN'S HOME** 15335 Waterloo Road, Cleveland, Ohio  
 Registration: 7:00 p.m. — Meeting 7:30 p.m.

Members are cordially invited to attend this important meeting. Members, as defined in the bylaws, are those individuals and organizations who have contributed a minimum of \$25 during the preceding year. For the 5/15/98 meeting, this is the period from 4/1/97 through 3/31/98

(Apr 2, 23, May 7)

#### 4 A Baraga Symposium

AMERISKA DOMOVINA, APRIL 2, 1998

Last January 9th, a symposium on Baraga was held in Trébnjé. It was organized by the president of the Association of Historical Societies of Slovenia, the mayor, and the vice-mayor of Trébnjé. A total of 11 lecturers participated in the event.

Mag. Franci Baraga introduced archival material about the missionary Bishop Baraga. It is called Baragiana and was collected by Rev. Karél Céglar, a Slovenian priest in Canada.

Interestingly the historian, Rev. Andréj Vovko, discovered that not a word is mentioned about the great saintly missionary in Slovenian textbooks after 1945!

Fridérik Baraga was a beloved assistant priest in Trébnjé, from where he left for the Indian missions in North America.

**BARAGA DAYS  
CLEVELAND - 1998**

#### **JENKO'S ELECTRICAL SERVICE**

Old & New Wiring  
New Fuse boxes  
No Job Too Small  
Seniors Discount  
Insured  
481-7432

(11-14)

## *Happy Easter* **Visit Us** **Norwood Market**

1115 Norwood Ave.  
Cleveland, Ohio 44103  
Phone: 361-0566 - Eddie

Smoked Sausages and Hams  
(Daisyfield), and all types of  
**SMOKED SAUSAGES,**  
Fresh Vegetables - Fruits  
Imported Teas, Vegeta Food Seasoning,  
Domestic and Imported Wines,  
Marmalade, Chocolates,  
Cookies  
***OPEN 7 DAYS A WEEK***

Happy Easter to  
All Our Customers and Friends

## **SMOLIC MACHINE**

CNC Machining Specialist

(216) 946-1747  
Fax 946-9139

37127 Ben Hur Ave.  
Willoughby, Ohio 44094

**EMIL SMOLIC**

*Hickory Smoked*

*Slovenian Sausage*

delivered by UPS  
Order yours for the Holidays or any day!  
*We were named*

"The Sausage Kings"

by the Cleveland Plain Dealer

## **MAPLE HEIGHTS CATERING**

17330 Broadway Avenue  
Maple Heights, Ohio 44137  
Phone (216) 663-7733

*Gala Celebration!*  
**It's Our 75<sup>th</sup> ANNIVERSARY!**

**KOLLANDER WORLD TRAVEL**  
Sunday, MAY 3<sup>rd</sup> 3pm-7pm

Valuable Travel Prizes ★ Deluxe Hors d'oeuvres ★ Beer/Wine/Pop  
Entertainment: Polka Stars - Dancing - Steel Drum Music!  
**The MANOR Party Ctr, 24111 Tungsten (Euclid)**

1923



1998

Must Have \$15 Advance Tickets - CALL:  
**216/692-1000 800/800-5981**  
971 E. 185th Street Cleveland, Ohio

# *Happy Easter to all our American Slovenians in the United States*

## **LBS BANK - NEW YORK**

*"Global Banking with the Local, Personal Touch"*

LBS Bank offers a wide range of services designed to meet all of your  
Commercial and retail banking needs, including:

Individual/Corporate Checking Account  
Savings Accounts  
Money Markets/CD's/Time Deposits  
Domestic/International Wire Transfers  
Commercial Loans

-Working Capital Facilities  
-Domestic/International Trade Financing  
-Small and Medium Sized Business Loans  
-Loans to Local Companies Under the Community  
Reinvestment Act

*"Where Your Business Comes First"*

## **LBS BANK - NEW YORK**

12 East 52<sup>nd</sup> Street, New York, NY 10022  
Tel. (212) 207-2240 Fax (212) 593-1967  
Telex 229976

New York State chartered bank - A member of the FDIC.

LBS Bank is a wholly owned subsidiary of Nova Ljubljanska banka - d.d., Ljubljana, Slovenia.

## Zesty Breaded Chicken Delight

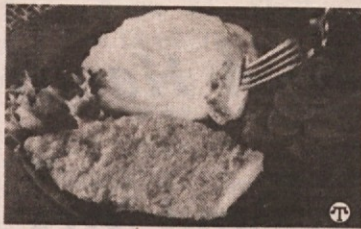
(NAPS)—For a more wholesome, versatile ingredient in any family meal, it's hard to top evaporated skim milk for flavor and nutrition. Packed with all the vitamin D and calcium of whole milk, yet without the fat, evaporated skim milk enriches any entrée or side dish and provides a convenient and nutritional base for any sauce or batter. And, putting evaporated skim milk to work for you in the kitchen is as easy as opening the container!

Discover for yourself the delicious and time-saving possibilities of evaporated skim milk by preparing this quick and easy, breaded chicken delight for your family tonight. Our **Crispy Dijon Chicken with Mashed Potatoes**, easily prepared in less than 30 minutes, combines the tangy taste of Dijon mustard with the extra rich flavor of evaporated skim milk to make a zesty baked chicken batter. Coated with bread crumbs and Parmesan cheese, and accompanied by mashed potatoes enhanced with mustard and evaporated skim milk, this crispy chicken delight brings to your dinner table a hearty and delicious meal prepared in no time at all!

### Crispy Dijon Chicken with Mashed Potatoes (Makes 6 servings)

**Chicken**  
 1/3 cup Dijon mustard  
 1/3 cup Evaporated Skimmed Milk or Evaporated Lowfat Milk  
 1/3 cup plain dry bread crumbs  
 1/3 cup grated Parmesan cheese  
 1 1/2 pounds (about 6) boneless, skinless chicken breast halves

**Mashed Potatoes**  
 2 pounds (about 5 medium) potatoes, peeled, cut into 1-inch chunks



- 1 cup Evaporated Skimmed Milk or Evaporated Lowfat Milk
- 1 tablespoon butter or margarine
- 1 tablespoon Dijon mustard
- 1 tablespoon grated Parmesan cheese
- Salt and ground black pepper

**For Chicken:**  
 Combine mustard and evaporated milk in shallow bowl or pie plate. Combine bread crumbs and Parmesan cheese in separate shallow bowl or pie plate. Dip chicken breasts in mustard mixture, then crumb mixture, coating both sides. Place on 15 1/2 x 10 1/2-inch jelly-roll pan sprayed with nonstick cooking spray.

Bake in an oven preheated at 475°F for 15 to 20 minutes, or until golden brown and cooked through.

**For Mashed Potatoes:**  
 Cook potatoes in boiling water in large saucepan for 15 to 20 minutes, or until tender. Drain. Return potatoes to saucepan; add evaporated milk, butter and mustard. Mash with potato masher or fork until smooth. Season with salt and pepper. Sprinkle with cheese; serve with chicken.

For additional information about the uses of evaporated milk, including free recipe brochures, write to: American Dairy Products Institute, 130 N. Franklin St., Chicago, IL 60606.

### Al Koporc, Jr.

Piano Technician  
 (216) 481-1104



Store eggs large end up.

## BREADED CHICKEN BREAST or ROAST PORK DINNER

10:30 Mass  
 Butare  
 St. Vitus Hall

Serving 11 a.m. to 1:30 p.m.  
 Adults \$10.00, Children \$5.00

**PALM SUNDAY, APRIL 5, 1998**

Sponsored by:

St. Mary Magdalene KSKJ #162  
 St. Vitus Lodge KSKJ #25

St. Vitus Holy Name Society

"Determine that the thing can and shall be done, and then we shall find the way." — Abraham Lincoln.

"Money is flat and meant to be piled up." — Scottish proverb.

## Happy Easter

From the Officers and Members of  
**St. Vitus Lodge #25**  
 K.S.K.J.



FRATERNAL INSURANCE  
 MEMBERS & FRIENDS

Fr. Joseph Boznar, Spiritual Director  
 Joseph Baskovic, President  
 John Turek, Secretary  
 Albin Orehek, Treasurer  
 Frank Zupancic, Sgt.-at-Arms

The Club of Associations  
 of The Slovenian National Home

## FISH FRY

PLACE: THE CLUBROOM  
 6409 St. Clair (Rear)

WHEN: EVERY FRIDAY  
 (During Lent)

Serving Dinners from:  
 5:00P.M. TO 8:00P.M.  
 (Take Out Available)

For More Information Call:  
 (216) 361-5115 or  
 (216) 361-5335



### St. Mary's Seniors Meet

St. Mary's (Collinwood) Seniors will hold their monthly meeting on Tuesday, April 7 at 1:30 p.m. in the school auditorium. Guest speaker will be Stephen Musser D.P.M., physician and surgeon of the foot.

Please make plans to attend this meeting as you know if your feet hurt, your whole body hurts. Dr. Musser will talk on how to care for our feet to prevent some of these problems.

Happy Easter to everyone and I hope the Easter Bunny makes it to your home.

--J. Schultz

## GREEK ISLAND CRUISE

Aug. 31 - Sep. 11  
 Escorted by BETTY ROTAR

Aboard Royal Olympic Cruises Olympic Princess  
 Istanbul, Athens, Rhodes, Mykonos, much more!!!!

Preview Night with Videos and Briefing  
 • Monday, April 6th 7 PM •  
 AT: Kollander World Travel Office  
 971 E. 185th St (just off I-90) 692-1000

## VESELE VELIKONOČNE PRAZNIKE



## St. Vitus Holy Name Society

Cleveland, Ohio  
 We Wish a Happy and Blessed Easter to All!

## Happy Easter to All Our Customers! SHELIGA DRUG, INC.

Your Full Service Pharmacy

6025 St. Clair Avenue 431-1035 431-4644 FAX

WE ACCEPT: We bill most major insurance plans

- American Express
- Discover
- MasterCard
- Visa

Tom Sršen — Manager

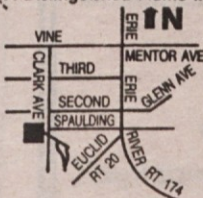
- WIC - Food Stamps
- Manufacturers Coupons

Visit Us!

- Photo Finishing
- Package & Mailing Center
- FAX Service
- Keys Made
- Layaways
- Contact Lens Replacement

## Since 1905 Davis Funeral Home

A Distinguished Name in... FUNERAL SERVICE



Charles R. Davis  
 John R. Vaughan  
 Mitchell W. Babcock



The Trust 100  
 Network of Family Owned...  
 Funeral Homes

4154 CLARK AVE.  
 WILLOUGHBY, OH.  
 942-1122

# Coming Events

**Friday, April 3**

Dance at West Park Slovene Home, 4583 W. 130 St., Cleveland, Ohio from 7:30 p.m. to 11:30 p.m., featuring Bob Kravos.

**Sunday, April 5**

Benefit Breaded Boneless Chicken or Roast Pork Dinner (with soup) in St. Vitus Auditorium, Cleveland, sponsored by the Holy Name Society, St. Mary Magdalene Lodge KSKJ and St. Vitus Lodge #25 KSKJ. Serving from 11 a.m. to 1:30 p.m. Adults \$10, children \$5. For tickets call evenings 881-9586. Church organ repairs.

**Friday, April 17**

Dance at West Park Slovene Home, 4583 W. 130 St., Cleveland, Ohio from 7:30 p.m. to 11:30 p.m., featuring Ray Polantz.

**Saturday, April 18**

Jadran Concert, Waterloo Hall. For tickets call 481-3187.

**Saturday, April 18**

Slovenian American National Art Guild 25th Anniversary banquet at Slovenian Country House, E. 55th St., Cleveland, 7 p.m. Reservations only. \$7 members, \$14 for non-members.

**Sunday, April 19**

Parish breakfast of sausage and eggs in St. Vitus auditorium. \$5 for adults and \$2.50 for children from 8:30 to 12 noon. For tickets call Aggie Turk in the parish house.

**Sunday, April 26**

Dance at West Park Slovene Home, 4583 W. 130 St., Cleveland from 4 to 8 p.m., featuring Bob Kravos.

**Sunday, May 10**

Mother's Day Breakfast Slovenian National Home, 3563 E. 80 St., Cleveland from 9 a.m. to noon. Reservations requested. \$6 adults.

**Saturday, May 23**

Annual May Devotions in honor of Our Lady of Brezje, 7 p.m. at Our Lady of Lourdes Shrine in Euclid, Ohio.

**Monday, May 25**

AMLA Lodge 30 Memorial Day Polka Bash at Recreation Center.

**Monday, May 25**

Memorial Day Picnic sponsored by Slovenian Cultural Society Triglav, held in Triglav Park, Wind Lake, Wis.

**Friday, May 29**

Pork, sauerkraut and

dumpling dinner, 5:30 to 8 p.m. Slovenian National Home, E. 80 St., Cleveland. Donation \$7.00.

**Sunday, May 31**

St. Mary's (Collinwood) Community Band formal concert at Holmes Ave. Slovenian Home at 6 p.m.

**Sunday, June 14**

St. Mary's (Collinwood) Slovenian School Picnic at Slovenska Pristava.

**Wednesday, June 24**

Waterloo Pensioners Picnic at SNPJ Farm, Heath Rd., Kirtland. Dinner at 1 p.m. Music from 3 to 6 p.m.



Specialists in Corrective Hair Coloring

**tina & brenda's**

## HAIR SALON

5216 Wilson Mills Rd. Richmond Hts., Ohio 44143  
461-7989 / 461-0623

### LAVRISHA

#### Construction & Repair

BUILDING IMPROVEMENT SERVICES

6507 St. Clair Avenue - Cleveland, Ohio 44103  
216 / 391-0035

## Perkins Restaurant

22780 Shore Center Dr.  
Euclid, Ohio 44123  
216-732-8077

Operated by Joe Foster

### WATJ 1560 AM

PRESENTS

#### Weekend Polkas

**Saturday**

9:00 a.m. - 10 a.m. Polkas with Al Markic

10 am -12 Polka Spotlight,

Host Joe Godina

12 - 1 p.m. Mario's International Music

Host Mario Kavcic

1 p.m. - 3 p.m. Almar with Guest Musician

3 p.m. - 4 p.m. Polkatime America

4 - 5 p.m. rebroadcast of a production from Radio Ljubljana, Slovenia in native language

**Sunday**

7 a.m. - 10 a.m. Memory Lane

Host Allen James

10 a.m. - 10:30 a.m. Magic Sound of the Button Box

Host John Pestotnik

10:30 a.m. - 11 a.m. Reflections of the

New Slovenia

Hostess Linda Cimperman

11 a.m. - 1 p.m. Polka Fun With Al & Harry

Host Al Markic & Harry Faint

1 p.m. - 2 p.m. Polka Tributes

Host Al Markic

2 p.m. - 3 p.m. International Hour

Host John Krizancic

3 p.m. - 5 p.m. Polkatime America

<http://www.watj.com>

## A Happy Easter

from

### Dr. and Mrs. M. Joseph Chrzanowski

D.D.S., Inc.

Family Dentistry

782 E. 185 St.  
Cleveland, Ohio 44119  
692-2010

### PETER J. KUCHAR

ACCOUNTING SERVICES

INCOME TAX PREPARATION

IN-HOME CONSULTATION

PERSONALIZED AND CONVENIENT

(440) 944-1468

29439 Woodway Drive  
Wickliffe, Ohio 44092

Drive in - or Walk In

### BRONKO'S Drive-in Beverage

510 East 200th St. DMH Corp.  
Euclid, Ohio 44119 531-8844

Imported and Domestic Beer and Wine

Soft Drinks - Milk - Ice - Snacks

Imported Slovenian Wines

Radenska Mineral Water -

⇒ We have all Ohio Lottery Games ⇐

Open Mon. - Sat. 10 a.m. - 10 p.m.

Sunday (No wine sold) 11 a.m. - 5 p.m.

Owner - David Heuer



## Happy Easter to ALL American Slovenians

Vesele Velikonočne  
Praznike

## Slovenian American Council

## DEATH NOTICES

### JOHN . OBLAK

John V. Oblak was an extraordinary man of many talents. He served the City of Cleveland as a firefighter for 31 years, after which he became a lawyer. And in between time he was a pharmacist. In later years he had a variety store on E. 185 St. Besides all that, he was very active in the Slovenian community, attending many social, musical, and cultural events. He was an interesting man with fascinating opinions on numerous subjects.

After retiring in 1974 from the fire department, he practiced law until 1981.

He graduated from Western Reserve University in 1938 and Cleveland-Marshall Law School in 1955.

Mr. Oblak, 83, died Thursday, March 26, 1998 at Hospice of the Western Reserve.

Mr. Oblak was born in Cleveland on March 9, 1915 to Frank and Mary (both deceased).

Besides being an attorney and firefighter in the arson investigation unit, John was also a pharmacist. He worked for 7 years at Metro General Hospital.

He was very family oriented with his brothers and sisters and nieces and nephews. He was an avid reader.

He was born in Cleveland and served in the Army during World War II as a tech sergeant.

Mr. Oblak was a member of Christ the King Lodge No. 226 of KSKJ and AMLA Lodge No. 1, plus Holmes Avenue Seniors.

Survivors include his wife of 50 years, Marie "Mimi" (nee Baraga). He was brother of the following deceased: Frank Oblak and Mary Noggy; he was uncle, great uncle and great-great uncle.

Services were held Monday, March 30, at 10 a.m. in St. Mary's church, 15519 Holmes Avenue. Entombment in All Souls Cemetery. Family suggests contributions to St. Mary's Church Endowment Fund.

Arrangements by the Grdina-Faulhaber Funeral Home, 17010 Lake Shore Blvd., Cleveland.

## ZeLe Funeral Home

MEMORIAL CHAPEL

LOCATED AT

452 E. 152 Street

Phone 481-3118

Family owned and operated since 1908

### ANNA M. SKULLY

Anna M. Skully (86), (nee Dermotta) beloved wife of the late Charles; mother of Charles (Mich.), Robert and Gerald (dec.); sister of Josephine Novak, Elsie Stankovich, John and Henry Dermotta (both dec.); grandfather of five; great-grandmother of three.

Anna was a member of St. Clair Pensioners, SZZ #25, SNPJ #2, St. Vitus Altar Society, Perry Home (charter member), Slovenian Woman of the Year (1988).

Anna cooked at the Slovenian National Home fish fries and at Mello Bar for over 20 years.

Family received friends on Sunday, March 29 at Zak Funeral Home, 6016 St. Clair Avenue. Funeral Monday, March 30, with 10 a.m. Mass in St. Vitus Church. Interment in All Souls Cemetery.

### PAULINE J. ZELEZNIK

Pauline J. Zeleznik, 86, of Hiram Township, Ohio, died Thursday, March 26, 1998.

Pauline was the wife of the late Anthony L., whom she married May 18, 1935; daughter of the late Anton and Mary (nee Knez) Bolko; mother of the late Anthony T. (Anne) (nee Zabnikar), Arline (Joseph) Nosse, Beatrice (Raymond) Brom, Corinne "Corky" (deceased, Dallas) Vondle, and Carl (Kristine) (nee Blanchard); sister of Anton Balko and the late Victor; grandmother of Maryanne Zeleznik, Kathy (David) Szczublewski, Steven Nosse and Charity Nosse, Christine (Scott) Madeira, Karen and Michelle Brom, Carrie (Jamie) Leister, Carl (Ginger) Zeleznik, and Tim Zeleznik; great-grandmother of Gregory, Douglas and Kelly Szczublewski and Michael Zeleznik.

Funeral Mass Monday, March 30 at 11 a.m. in St. Ambrose Catholic Church, Garrettsville. Burial at Fairview Cemetery, Hiram.

Contributions may be made to St. Ambrose Choir, the Hiram Fire Dept. EMS, or the Slovene Home for the Aged, 18621 Neff Rd., Cleveland 44119.

Mallory-DeHaven-Carlson Funeral Home.



### CLARENCE JOHN RUPAR

Clarence John Rupar, 87, a talented singer, of Euclid, formerly of Cleveland, passed away on March 29, 1998 at the Western Reserve Extended Care in Kirtland, Ohio.

Mr. Rupar was born on March 23, 1911 in Eveleth, Minnesota. He came to Cleveland in 1936.

Mr. Rupar was a member of American Slovenian Catholic Union (KSKJ) St. Christine lodge No. 219, St. Christine Church Choir, St. Christine Holy Name Society, a sustaining member of the National Cleveland Style Polka Hall of Fame, School employee Retirees, Independent Order of Foresters, Society for the Eternal Preservation of Barbershop Quartet Singers of America, and National Council of Senior Citizens.

He was a layout man for 34 years at Glascote Products of Euclid until 1970. He drove a school bus for Willoughby Eastlake from 1970 until 1976.

He is survived by a daughter: Margaret Candow (Euclid); two sons, Craig (Mentor), Robert (Eastlake);

grandsons Craig, Steven, Thomas, Kevin; granddaughters Tina and Kelly; and great-grandchildren Alyssa, Nicole, Tyler, Cory, Kara, and Zachary; sister Molly Bidinger (MN).

His wife Mary (nee Ulep) and 10 brothers and sisters are all deceased.

Funeral Mass on Thursday, April 2, at 9:30 a.m. in St. Christine Church, 840 E. 222 St., Euclid. Burial in All Souls Cemetery, Chardon, Ohio.

Visitation was Tuesday and Wednesday, March 31 and April 1 at Zele Funeral Home, E. 152 St., Cleveland.

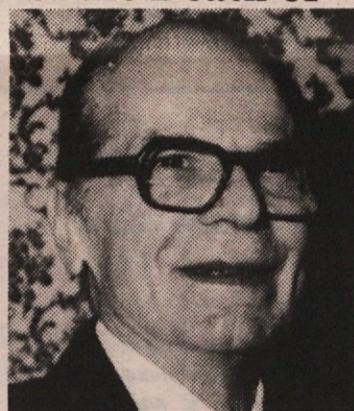
### Take Your Time

A long, leisurely stroll will help you drop as many pounds as a shorter, more rigorous jaunt, according to a new study from England.

### CARST-NAGY Memorials

15425 Waterloo Rd.  
481-2237  
"Serving the Slovenian Community."

## On the 10<sup>th</sup> Anniversary of the Death of



## Henry (Hank) Hlabše

who died on April 8, 1988

*His smiling way and pleasant face are a pleasure to recall; He had a kindly word for each, and died beloved by all. Some day we hope to meet him, someday we know not when. To clasp his hand in the better land, never to part again.*

Wife - Mary

Children - Russell

Richard (daughter-in-law Chris)

Marilyn (son-in-law Craig)

5 grandsons

"Our Family Has Been Here to Serve You Since 1903"

- Serving Slovenian Families for 90 Years. -



Grdina-Faulhaber Funeral Home



17010 Lakeshore Blvd.  
Cleveland, Ohio 44110

531-6300

For further information call Don Faulhaber - Funeral Director

Preplanned Funeral Arrangements Available

\* Facilities Available Throughout Northeast Ohio \*

## Flutist Honored

At the recent Ohio Education Association competitions, Ms. Melissa Milavec received a superior rating, the highest rating. The contest was held on Saturday, February 21, 1998 at Harvey High School in Painesville, Ohio. Melissa competed in the flute group. More than 20 other students won similar awards in piano and as soloists. Our congratulations to the enterprising young lady, Melissa!

## Bulgarian Easter Traditions

## Red Eggs for Good Crops

On Holy Thursday the Easter red eggs are colored (*vapsuvat*). People take one of their red eggs to church for the service of the 12 Passion Gospels. After the service they bury the egg in the vineyard so that God keeps them from hailstorms and to give them a good harvest. People believe that a Holy Thursday egg will last that way all year.

On Holy Friday each family always buys a new pottery dish. The Easter markets are generally very busy on Good Friday.

One or two days before Easter each Christian family would send presents to their Turkish friends: a loaf of bread and 10-15 eggs. The Turks feel honored by the gifts. If they don't receive it, they feel offended.

The person who delivers, usually receives a little money in thanks.

During all of these days each Christian family also makes a special bread (*kolacheta*) which is specially decorated for the children.

Until recently there was a tradition that a hostess gives a red egg to every guest during Easter.

## St. Vitus Bake Sale

The parish of St. Vitus is holding a Bake Sale on Saturday, April 18 from 3:30 to 5:30 p.m. and on Sunday, April 19 from 8:30 a.m. to 12 noon in the social room of the Auditorium.

On Sunday, April 19 a Parish Breakfast of Sausage and Eggs will be held in the auditorium for \$5.00 for adults and \$2.50 for children. These breakfasts are always very good.

## St. Vitus Church — 1998

The high holy days of our Christian Faith are just ahead: Palm Sunday, Holy Week and Easter Sunday. During those days we make a concentrated pilgrimage of faith, accompanying Jesus on his triumphal entry into the holy city of Jerusalem, His eating of the Last Supper with His apostles and betrayal of Him by Judas Iscariot, then, the unholy trial of Him by the leaders of the people and the Roman governor, His saving passion at the hands of sinners and crucifixion on the hill of Calvary. With hearts cleansed of sin and strengthened in faith by the Holy Week liturgies, we await the glorious Resurrection from the dead on Easter morning.

The above story of our redemption by Jesus Christ unfolds before us in the days to come. I would just like to invite you and all parishioners to try to attend all Holy Week liturgies at St. Vitus Church. If you are unable to come, then please join us in spirit and in faith. May the week ahead truly be a Holy Week for everyone at St. Vitus Parish.

Your Priests at St. Vitus Parish  
Parish Staff

### Holy Week — 1998

#### WEDNESDAY - APRIL 8, 1998

8:00 p.m. TENEBRAE (Evening prayers for Holy Week)

#### HOLY THURSDAY - APRIL 9, 1998

7:00 p.m. Mass of the Lord's Supper (Eng. & Slov.)  
8:00 p.m. to 11:00 p.m. - Adoration of the Blessed Sacrament (See Bulletin)

#### GOOD FRIDAY - APRIL 10, 1998

12:00 Noon Stations of the Cross in English  
3:00 p.m. Stations of the Cross in Slovenian  
7:00 p.m. Celebration of the Lord's Passion & Death

#### HOLY SATURDAY - APRIL 11, 1998

1:00 p.m. Blessing of Easter Food (Eng.)  
3:00 p.m. Blessing of Easter Food (Slov.)  
8:00 p.m. Easter vigil Mass

#### EASTER SUNDAY - APRIL 12, 1998

7:00 a.m. Procession and Mass of the Resurrection of our Lord (Slov.)  
9:00 a.m. Mass in English  
10:30 a.m. Mass in Slovenian  
11:30 a.m. Solemn Litany and Benediction of the Blessed Sacrament



#### SREDA - 8. APRILA 1998

8:00 p.m. SLOVESNE VEČERNE MOLITVE

#### VELIKI ČETRTEK - 9. APRILA 1998

7:00 p.m. Sv. maša zadnje večerje (slov. & ang.)  
8:00 p.m. do 11:00 p.m. Češčenje Najsvetejšega (glej oznanilo)

#### VELIKI PETEK - 10. APRILA 1998

12:00 p.m. Križev pot v angleščini  
3:00 p.m. Križev pot v slovenščini  
7:00 p.m. Obhajanje Kristusovega trpljenja & smrti

#### VELIKA SOBOTA - 11. APRILA 1998

1:00 p.m. Blagoslov jedil (ang.)  
3:00 p.m. Blagoslov jedil (slov.)  
8:00 p.m. Sv. maša velikonočne vigilije

#### VELIKA NEDELJA - 12. APRILA 1998

7:00 a.m. Slovesno vstajenje, procesija in maša v slovenščini  
9:00 a.m. Maša v angleščini  
10:30 a.m. Maša v slovenščini  
11:30 a.m. Pete litanije Matere božje in blagoslov z Najsvetejšim

### Schedule for the Sacrament of Reconciliation

Wednesday ..... 7:30 p.m. - 7:45 p.m.  
Holy Thursday ..... 6:30 p.m. - 6:50 p.m.  
Good Friday ..... 12:30 p.m. - 1:00 p.m.  
3:30 p.m. - 4:00 p.m.  
6:30 p.m. - 6:50 p.m.  
Holy Saturday ..... 12:30 p.m. - 1:30 p.m.  
2:30 p.m. - 3:30 p.m.

### Urnik spovedovanja

Velika sreda ..... 7:30 p.m. - 7:45 p.m.  
Veliki četrtek ..... 6:30 p.m. - 6:50 p.m.  
Veliki petek ..... 12:30 p.m. - 1:00 p.m.  
3:30 p.m. - 4:00 p.m.  
6:30 p.m. - 6:50 p.m.  
Velika sobota ..... 12:30 p.m. - 1:30 p.m.  
2:30 p.m. - 3:30 p.m.

## VELIKA NOČ 1998 - EASTER 1998

### St. Mary Church - Sv. Marija Vnebovzeta

Dragi farani in prijatelji!

Veliki teden je čas novega rojstva in preнове. Je čas svetlobe in teme, žalosti in veselja nad večnim življenjem. V tem letu priprave na novo tisočletje molimo za prihod Sv. Duha. Velikonočno darilo Sv. Duha je dar moči. To je dar, ki nam omogoča oznanjati s pogumom, moralno močjo in prepričanjem: "Kristus je umrl, Kristus je vstal, Kristus bo spet prišel v slavi". Naj božji Duh odpre vaša srca, da boste sprejeli njegovo tolažbo v zakramentu sv. spovedi. Naj vas božji Duh združi v molitvi in premišljevanju med velikonočnim Tridnevjem in vas napolni z veseljem in upanjem, da živimo dar naše katoliške vere.

Z iskreno hvaležnostjo želimo vam in vašim družinam blagoslov velikega tedna in slavo Kristusovega zveličavnega vstajenja!

Vaši v velikonočnem veselju,

Fr. John Kumse                      Sister Nina Vitale, OSU  
Fr. Jože Černe                      Sister Mary Ellen Brinovec, OSU

#### VELIKI PONEDELJEK, 6. april 1998

6:00 p.m. Starozavezni velikonočni obed  
7:45 p.m. Tenebrae

#### VELIKI ČETRTEK, 9. april 1998

7:30 p.m. Slovesna maša zadnje večerje  
9:00 p.m. - 10:00 p.m. Slovenska ura molitve pred Najsvetejšim  
10:00 p.m. - 11:00 p.m. Angleška ura molitve pred Najsvetejšim  
11:00 p.m. - polnoči Tiho češčenje pred Najsvetejšim

#### VELIKI PETEK, 10. april 1998

12:00 opoldne Sv. križev pot v angleščini  
3:00 p.m. Sv. križev pot v slovenščini  
7:00 p.m. Slovesno opravilo v čast Gospodovemu trpljenju

#### VELIKA SOBOTA, 11. april 1998

1:00 p.m. Blagoslov jedil  
3:00 p.m. Blagoslov jedil  
8:00 p.m. Slovesna velikonočna vigilija

#### VELIKA NOČ, 12. april 1998

6:30 a.m. Vstajenska procesija in slovesna maša Gospodovega vstajenja  
8:30 a.m. Slovesna maša v angleščini  
10:00 a.m. Slovesna maša v slovenščini  
11:00 a.m. Pete litanije Matere božje z Blagoslovom  
12:00 opoldne Sv. maša v angleščini

#### MONDAY OF HOLY WEEK, April 6, 1998

6:00 p.m. Seder Meal  
7:45 p.m. Tenebrae

#### HOLY THURSDAY, April 9, 1998

7:30 p.m. Mass of the Lord's Supper  
9:00 p.m. - 10:00 p.m. Slovenian Holy Hour  
10:00 p.m. - 11:00 p.m. English Holy Hour  
11:00 p.m. - Midnight Quiet Adoration

#### GOOD FRIDAY, April 10, 1998

12:00 noon Stations of the Cross in English  
3:00 p.m. Stations of the Cross in Slovenian  
7:00 p.m. Celebration of the Lord's Passion

#### HOLY SATURDAY, April 11, 1998

1:00 p.m. Food Blessing  
3:00 p.m. Food Blessing  
8:00 p.m. Solemn Easter Vigil

#### EASTER SUNDAY, April 12, 1998

6:30 a.m. Procession and Solemn Mass of the Lord's Resurrection  
8:30 a.m. Mass in English  
10:00 a.m. Mass in Slovenian  
11:00 a.m. Sung Litany of the Blessed Virgin and Benediction  
12:00 noon Mass in English



## Župnija Sv. Marije vnebovzete St. Mary Church

### SCHEDULE FOR THE SACRAMENT OF RECONCILIATION DURING HOLY WEEK

#### URNIK SPOVEDOVANJA V VELIKEM TEDNU

#### WEDNESDAY, APRIL 8, 1998

SREDA 7:00 a.m. - 7:30 a.m.  
7:30 p.m. - 9:00 p.m.

#### HOLY THURSDAY, APRIL 9, 1998

VELIKI ČETRTEK 4:30 p.m. - 5:30 p.m.  
9:00 p.m. - 10:00 p.m.

#### GOOD FRIDAY, APRIL 10, 1998

VELIKI PETEK 12:30 p.m. - 1:30 p.m.  
3:30 p.m. - 4:30 p.m.





### VESTI IZ SLOVENIJE

#### Težave se za Marjana Podobnika in SLS stopnjujejo – Vprašljivo financiranje kampanje v l. 1992

V zadnjem tednu je predsednik SLS Marjan Podobnik v vedno težavnejšem političnem položaju in to zaradi pojava novih dokumentov, ki pričajo o vpletenosti njega in takratnega strankinega vodstva v načinu financiranja strankine kampanje na državnozborskih volitvah leta 1992. Taki dokumenti pridejo v javnost kot na tekočem traku.

Pretekli petek je Marjan Podobnik na tiskovni konferenci dejal, da osebno ni bil seznanjen s finančnem stanju privatnega podjetja Magente, ki je bil izvajalec strankine kampanje l. 1992. Rekel je še, da je "bil zaveden". V včerajšnjem *Delu* je pa Grega Repovž pisal takole:

"Iz pogodbe o najemu kredita za pokritje volilne kampanje je pa razvidno, da ne samo, da je bil seznanjen, ampak je podpisal celo kreditno pogodbo, s katero je stranka pomagala reševati predhodnico Magente—trajno delovno skupnost z istim imenom pred stečajem." Ta dokument, dodaja Repovž, je tako že drugi, ki je prišel v javnost, ki naj postavlja pod vprašaj izjave Marjana Podobnika na petkovi tiskovni konferenci.

Zopet Repovž: "Tudi takratni tajnik SLS Franci Feltrin (zdaj tajnik Svetovnega slovenskega kongresa-konference za Slovenijo), ki je bil prav zaradi nestrinjanja z izvedbo kampanje odstavljen, je danes (31. marca) potrdil verodostojnost objavljenih dokumentov in dejal, da je vse to res potekalo ter da ima tudi stranka zapisnike o vseh dogovorih." Feltrin je omenil še drugo takratno poslovanje SLS s podjetjem, o katerem je bil Marjan Podobnik dejal, da o njem ni nikoli slišal.

#### Z 31. marcem sprožen postopek za širitev Evropske unije – Slovenija v prednostnem krogu za članstvo

V torek je bil v Bruslju sprožen postopek pogajanj, ki naj bi prve od kandidatk v letih 2002 ali 2003 pripeljala pod okrilje Evropske unije. Vseh skupaj je enajst držav, ki prosijo za eventuelno članstvo v EU, vendar od teh jih je šest, ki so smatrane za "prednostne". V teh je tudi Slovenija (poleg Poljske, Češke, Madžarske, Estonije in Cipra). Jutri se bo začelo pregledovanje zakonodaje držav-kandidatk, pri tem se bo EU zanimala o tem, ali je le-ta skladna s svojo, tkim. "bruseljsko", s tem pa bodo zvedele kandidatke natančno katere spremembe v zakonodaji bodo potrebne, da bo ta skladna z bruseljsko. Če bi kandidatke čez čas teh sprememb ne uzakonile, bi se ne mogle EU pridružiti.

#### Blejski otok kljub vsemu v roke Cerkvi? -- Odločitev ministrstva za kulturo pod vprašaj

Včerajšnji *Delo* je o možnosti, da bi Blejski otok ostal državno last in ne bil vrnjen Cerkvi, poročal:

"Odločitev, da blejski otok ostane v državni lasti, ni naletela le na ogorčenje znotraj domačih cerkvenih krogov, temveč tudi na precejšnje presenečenje predstavnikov Evropske unije, ki so v preteklih dneh končno začeli pogajanja o širitvi z vzhodnoevropskimi kandidatkami. Utegne se namreč zgoditi, da bo Slovenija kot eden izmed pogojev za priključitev EU postavljena tudi zahteva po stodstotnem vračilu po vojni nacionalizirane lastnine Cerkvi v naravi."

**TEČAJ TOLARJA:** Srednji devizni tečaj tolarja s 1. aprilom je: U.S. dolar = 173,83 SIT. Kanadski dolar = 122,13 SIT.



Notranji minister v prvi demokratični, Demosovi vladi IGOR BAVČAR je v sedanji Drnovškovi vladi minister za Evropske zadeve. V tej vlogi naj bi Bavčar vodil prizadevanje Slovenije, da eventuelno postane polnopravna članica Evropske skupnosti. Na tiskovni konferenci, ki je sicer bila že 16. marca, predstavlja Bavčar slovensko strategijo za pridruževanje Evropski skupnosti.

### Iz Clevelanda in okolice

#### Dobrodelno kosilo—

To nedeljo vabijo DNIJ pri Sv. Vidu ter društvu šte. 25 in 162 KSKJ na kosilo, ki bo servirano od 11. do 1.30 pop. v avditoriju. Prispevek je \$10 za odrasle in \$5 za otroke. Prebitek je namenjen za obnovo cerkvenih orgel. Nakaznice dobite pri vходу.

#### Prodaja peciva—

To soboto dop. od 9. ure dalje ima Oltarno društvo fare Marije Vnebovzete prodajo peciva in krofov, v šolski jedilnici.

#### Vrnil se je—

Po nekajmesečnem izpopolnjevanju v slovensčini na tečaju v Sloveniji se je k svoji župniji Marije Vnebovzete vrnil č.g. Janez Kumše, ki se je bil tudi že oglasil v naši pisarni. Dobrodošli nazaj!

#### Novi grobovi

##### Jože M. Likozar

Dne 28. marca je za srčnim infarktom umrl 69 let stari Jože M. Likozar, rojen v Sloveniji, mož Rozalije, roj. Hirschegger, oče Martina, Catherine Cup in Pauline Rudmann, 6-krat stari oče, Minke Slak, v Sloveniji pa Ivana, Martina in Kriste Strniša, zet Ivane in Jožefa (pok.) Hirschegger, veteran korejske vojne, član številnih slovenskih društev. Pogreb je bil 1. aprila v oskrbi pogrebnege zavoda Cosic na Chardon Rd. s sv. mašo v cerkvi sv. Vida in pokopom na Vernih duš pokopališču.

##### Clarence J. Rugar

Dne 29. marca je umrl 87 let stari Clarence J. Rugar, rojen 23. marca 1911 v Evelethu, Minn., v Cleveland pa prišel l. 1936, vdovec po Mary, roj. Ulepič, oče Craiga, Roberta in Margaret Candow, 6-krat stari oče, 6-krat prastari oče, brat Molly Bidinger, 10 bratov in sestra je že pok., član KSKJ št. 219, Polka Hall of Fame in več ameriških organizacij. Zadnja leta je večkrat pel duete skupaj s hčerko Margaret

(dalje na str. 14)

#### Novost—

S to številko AD oz. njenega slovenskega dela smo začeli nastavljeni gradivo na našem računalniku, kar sicer delamo že precej časa z angleškim delom. Oprema je pač prišla brez slovenskih črk, ko smo jih vstavili, so bile številne težave, ki so nastavljanje znatno upočasnile. Večino teh težav smo vendarle rešili. Bralci bodo gotovo hitro ugotovili, katero gradivo je nastavljeno še na starejši opremi, katero na novi, kajti na novi so mdr. črke malce večje in, tako upamo, jasnejše. Upamo tudi, da bomo čez čas in "prakso" obliko še mogli izboljšati.

#### Družabni večer—

Društvo Tabor DSPB vabi na družabni večer, ki bo v soboto, 18. aprila, ob 7h zvečer v Slovenskem domu na Holmes Avenue. Za rezervacije in več informacij, pokličite S. Vrhovca na 216-731-0195 oz. M. Zajca na 216-851-4961. Dopis na str. 10.

#### Pevski zbor Jadran—

Pevski zbor Jadran vabi na svoj koncert, ki bo združen tudi z večerjo pred in plesom po nastopu. Zbor bo pod vodstvom Florence Unetich in bo kot vedno v Slovenskem delavskem domu na Waterloo Rd. Dopis na str. 10.

#### Razstava—

Slovenski Američan in bivši Clevelandčan, ki sedaj živi v San Franciscu, je eden najbolj znanih ameriških slikarjev. To ni nobeno pretiravanje, kajti že cena katero njegovih slik to vsakemu hitro potrjuje. Od 7. do 30. maja bo imel g. Bukovnik razstavo njegovih najnovejših ustvaritev in sicer pri The Bonfoey Company, 1710 Euclid Ave. v Clevelandu. Več podrobnosti pozneje.

#### Spominski dar—

G. Lojze Jarem, Euclid, O., je daroval \$20 v podporo AD, v spomin na Viktorja Kmetiča. Za podporo najlepša zahvala.

## AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave, Cleveland, OH 44103-1692  
Telephone: 216/431-0628 — Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec — Publisher, English editor  
Dr. Rudolph M. Susel — Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:  
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,  
Frank J. Lausche, Paul Košir

### NAROČNINA:

Združene države in Kanada:

\$30 na leto za ZDA; \$35 za Kanado (v ZD valuti)  
Dežele izven ZDA in Kanade: \$40 na leto (v ZD valuti)  
Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$160 letno

### SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$30 per year; Canada: \$35 in U.S. currency  
Foreign: \$40 per year U.S. or equivalent foreign currency  
\$160 per year airmail to Slovenia

AMERICAN HOME (ISSN 0164-68X) is published weekly for \$30 per year by American Home Publ. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, OH. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692.

No. 13 Thursday, April 2, 1998

ANDREJ BRATUŽ

Sposojeni komentar

## VOJNA IN MIR

Ne pričakujemo si tu epskega opisa in bogate pripovedne sile, ki jo je ruski pisatelj Lev Tolstoj vdahnil v svoj zgodovinski roman s tem naslovom. Res je, da se bomo tu seveda tudi zaustavili ob podobnih vprašanjih, ki jih obravnava ruski mojster besede in ki od vedno tarejo človeštvo: kako pride do vojne, zakaj ni miru? Vse to in še kaj drugega lahko pride človeku na misel zlasti danes, ko si iz dneva v dan svetovna diplomacija prizadeva za mir na kakem koščku sveta. Včeraj vojna v Bosni, danes razgreto Kosovo, pa malo dlje negotov mir okoli Iraka. Ni torej čudno, da se svet danes tako kot včeraj mora soočiti z vnemo s temi vprašanji in dilemami.

»Vojna je nezmožnost miru.« Tako je napisal nekdanji ameriški državni tajnik Henry Kissinger, znan politolog in dober poznavalec evropske moderne zgodovine. V svoji knjigi *Diplomacija Restavracije* je poleg dogajanja v znanem obdobju po Dunajskem kongresu v prvih desetletjih 19. stoletja in še zlasti ob figuri avstrijskega kanclerja in znanega diplomata kneza Metternicha (ki so ga imenovali »kočijaž Evrope) zapisal nekaj vedno aktualnih misli o vojni, miru, vlogi velikih sil in njih posegu v zgodovino itd.

Svetovna zgodovina je arena, v kateri se javljajo ljudje, narodi, dogodki in druge stvarnosti. V njej se dogaja to, kar človek gradi ali ruši v socialnem, kulturnem in seveda političnem smislu. Vojna je že od prastarih časov pomenila tekmo in nasprotovanje. Filozof Hobbes je v 16. stoletju lepo, a preveč pesimistično označil to stanje kot boj vseh proti vsem (*bellum omnium contra omnes*) in črnogledno definiral človeka kot volka svojemu bližnjemu (*homo homini lupus*). Sicer je že starogrški filozof Heraklit dejal, da je boj oče vseh stvari. Gotovo je to marsikdaj tudi res in zlasti tragična dejanja in poboji sodobne zgodovine med in po drugi svetovni vojni o tem lahko dramatično pričajo.

Vojna seveda predpostavlja sovražnika. Prav zgovorno je zapisal prej omenjeni ameriški politolog, da je »vojna brez sovražnika absurd, mir, ki pa je zgrajen na mitu sovražnika, le premirje«. Pri tem še Kissinger dodaja, da je skušnjava vojne kaznovati nasprotnika, naloga politike pa je graditi. Te misli ameriškega državnega tajnika v času predsednika Nixona so res aktualne, verodostojne in v bistvu temeljijo na dejstvih.

Ne bomo se tu razpisovali o sodobnih zadevnih problemih vojne in miru. Stalno - na žalost - o njih pišemo, na tem mestu le dodajmo še kako misel.

Današnja politika in diplomacija lahko v tem kontekstu veliko naredita za mir oziroma za njegovo utrditev. In to brez popuščanja ali podlih kompromisov, pa še manj brez iskanja lastne slave ali koristi. Naj navedem le stavek, ki ga je o tem pred več kot dobrim stoletjem in pol zapisal takratni šef britanske diplomacije lord Castlereagh: »Ni naša naloga zbirati trofejev, ampak - kjer je mogoče - zopet privedi svet do miroljubnih navad.«

O filozofski ideji miru je pisal Imanuel Kant v delu *Za trajen mir* leta 1795, nekaj let po krvavi francoski revoluciji, ki jo je filozof iz Königsberga zelo občudoval. Veliko je bilo še potem in je tudi danes teoretskih razprav zgodovinarjev, filozofov in politologov o teh žgočih vprašanjih, ki jim verjetno ne bomo mogli nikoli dati končnega odgovora.

## Franci Trstenjak, direktor programa Radia Ognjišča, našim bralcem

(Op. ur.: Sledeče pismo je po faxu poslal g. Trstenjak. Kot je v MSIP že pisala gdč. Sonja Ferjan, je letna naročnina za PRO \$60 in je predlagala, naj bi sodelovali v tej akciji preko MZA. Njen naslov najdete v današnjih MSIP na str. 16.)

Pišem vam v trdnem prepričanju, da ima geslo "Sodelujmo-zmagajmo" veliko moč. Le to sem izkustveno doživel kot kaplan v Celju, ko je župnik župnije Sv. Duha prav s tem geslom spodbujal farane in dobre ljudi, ko so gradili novo svetišče. Rezultat je bil hitro znan: v manj kot letu je zrasla čudovita cerkev. Zato sem trdno prepričan, da je za prihodnost Radia Ognjišča zelo pomembno sodelovanje na vseh področjih - tudi tistem, ki mu pravimo finančna plat, kajti stroški niso majhni, prihodki pa majhni.

Morda porečete: "če niste sposobni, kaj se potem greste radio? Z oglasi bi morali pokrivati stroške!" Ja, tako smo tudi mi mislili, da si bomo s svojim trdim delom zaslužili vsakdanji kruh. Toda zmotili smo se. In veste zakaj? Zato, ker nas podjetja odpravljajo preprosto zato, ker smo cerkvena radijska postaja.

Vem, težko je verjeti, pa vendar je res, da ekonomsko logiko vodijo ideološke blokade. Enotstavno se nas bojijo kot hudič križa. Če pa ne

postrežejo s tem razlogom, potem se sklicujejo na podatke "uradne" raziskave, ki pa nam prikazuje zelo nizek % poslušalcev. Trdno smo prepričani, da je podatek neresničen, saj nam mnogi argumenti govore o tem in lahko bi o njih pisal na debelo in široko.

Zaradi takšnih prefinjenih blokad, ki so gotovo izraz želje in volje trenutne politične situacije v državi, da radio Ognjišče utihne, smo primorani še naprej prositi za "dar uboge vdove" - prositi za podporne članke, ki bi nas s svojimi prispevki podpirali in tako omogočili nemoteno radijsko delo. Prijatelji radia Ognjišča prispevajo mesečno v minimalni vrednosti 500 tolarjev, kar je trenutno dobre tri ameriške dolarje. Prositi moramo tudi zato, ker od mesečne naročnine za RTV ne dobimo ničesar in tudi drugih uradnih dotacij ni.

Zaradi ne preveč cvetočih razmer smo se ob začetku leta odločili, da za nekaj časa zmanjšamo število sodelavcev v informativnem programu, ki je v programskem smislu najdražja postavka. K temu primerno smo tudi preuredili poročila in informativne oddaje; kolikor zmoremo, toliko delamo. Gotovo se zdi mnogim takšna poteza nerazumljiva. Toda bila je potrebna, da se ne bi zgodila kaj hujšega. Kar pa sem trdno prepričan,

(dalje na str. 12)

## Društvo »TABOR« vabi...

CLEVELAND, O. — Velika noč bo že za nami, ko bo društvo »Tabor« priredilo svojo vsakoletno družabno prireditev, večerjo s plesom. To bo v soboto, 18. aprila, zvečer, kakor vsako leto v Slovenskem domu na Holmes Avenue. Vsekakor se nam obeta prijeten večer, saj nam bo poleg vedno odlično pripravljene večerje slovenskih kuharic, za ples in zabavo igral priznani slovenski ansambel Veseli godci s pevko gdč. Mimi Kozina; ansambel je eden redkih med nami, ko lahko z lahkoto govoriš s sosedom pri mizi med njih igranjem.

Torej, drage rojakinje in rojaki, če želite preživeti prijeten večer ob zvokih domače glasbe, pokličite na tel. 851-4961 ali pa 731-0195 in si rezervirajte vstopnice za večerjo. Vstopnice so po \$18 na osebo. Serviranje okusne večerje se bo začelo ob 7. uri, narkar bo sledila prosta zabava s plesom ob zvokih Veselih godcev.

Na svidenje DM

Mir ljudem na zemlji - klic iz Betlehema gotovo presega vse človeške ideologije in teorije in s svojo globoko poslanico narodom in ljudem vseh časov vliva upanje v nove in trdne temelje sožitja in sodelovanja med ljudmi. Tudi za naš čas.

Uvodniški članek  
NOVI GLAS

Trst/Gorica, 19. marca 1998

## Pevski zbor Jadran vabi na svoj pomladanski koncert

CLEVELAND, O. - Pomlad je prav luštna, ko slišimo petje ptičkov, saj nam naznanjajo lepe in sončne pomladne dni. In v tem času se pevski zbor Jadran pripravlja na svoj koncert, ki bo v soboto, 18. aprila, v Slovenskem delavskem domu na 15335 Waterloo Rd.

Kot običajno, se bo prireditev pričela z večerjo, ki jo bodo delili od petih pop. dalje. Ob sedmih se bo pričel koncert, sledil mu bo ples. Igral bo Ray Polantz orkester.

Vstopnice so že v predprodaji in stanejo \$18. Imajo jih člani ali pa lahko pokličete Betty Rotar na 216-481-3187.

Koncertni nastop bo pod vodstvom poznane in sposobne Florence Unetich, kajti se je lani dolgoletni pevovodja Reginald Resnik upokojil. Hvaležni in ponosni smo, da imamo med nami drago Florence.

Zelo že pogrešamo dva zares dobra pevca. Ta sta Clarence Rugar, ki je pred kratkim preminul, in Frank Grk, ki mu želimo povrnitve zdravja.

Pridite nas poslušat v soboto, 18. aprila! Z vašim obiskom nam boste dali korajžo in pomagali k temu, da bo slovenska pesem še dolgo slišala med nami.

Jennie Zakrajšek

Priporočajte Ameriško Domovino prijateljem!

## V LJUBEČ SPOMIN

Ob 2. obletnici smrti moje ljubljene žene



Frances Stariha

ki je preminula 4. aprila 1996

Kje si, moja ljuba žena,  
kje je mili Tvoj obraz,  
in pa Tvoja skrbna roka,  
ki skrbela je za me.

Žalujoči:

Joseph Stariha — mož

Euclid, Ohio, 2. aprila 1998.

## — Dve družbi med istimi ljudmi —

Slovenska rimskokatoliška Cerkev v luci cerkvenega prava — Msgr. dr. Borut Košir: Se vedno velja socialistični zakon o pravnem položaju verskih skupnosti

Ljubljana - Pravna stvarnost slovenske in tako vesoljne katoliške Cerkev je v zadnjem obdobju na Slovenskem ena izmed tem, ob kateri se krešejo pogledi različnih razlagalcev cerkvenega prava, pa naj se to nanaša na lastninska razmerja v Cerkvi, na sedanjo hierarhično strukturo v tej instituciji ali na finančni položaj njenih delov oziroma sodelavcev. Kako je jasno, da so za različnimi razlagami različni interesi in nemalokrat tudi nepogobljen vpogled v nekaj tako zapletenega, kot je cerkveno pravò, tako tudi ne kaže dvomiti, da se bodo tovrstne razprave nadaljevale vse dotlej, dokler ne bo — tako ali drugače — jasno določen položaj Cerkev na Slovenskem.

O temi, ki se v tem času različno razgrinja pred očmi javnosti, smo se tokrat pogovarjali z msgr. dr. Borutom Koširjem, ki je v Rimu končal študij cerkvenega in civilnega prava, danes pa je izredni profesor na teološki fakulteti in direktor Zavoda sv. Stanislava.

»Vesoljno Cerkev sestavljajo delne Cerkev, katerih najbolj odlične predstavnice so škofije. Delna Cerkev je seveda vedno vključena v življenje vesoljne Cerkev in je torej oblast krajavnega škofa v hierarhičnem odnosu do vrhovne oblasti, ki jo predstavlja rimski papež.

Krajevni škof je v škofiji lastni pastir in je teološko Kristusov — in ne papežev — namestnik v svoji delni Cerkvi. S tem da seveda obstaja jasno razmerje med škofi, ki so člani škofovskega zbora in ki kot taki nasledijo apostolski zbor, in papežem.

Škofje so v takšnem odnosu do papeža, kakor so bili nekoč drugi apostoli do apostola Petra, ki je bil glava apostolskega zbora; njegov naslednik je vsakokratni papež, ki ima zaradi tega svojega položaja popolnoma jasno teološko-pravno definirane pristojnosti na področju posvečevalne, učiteljske in vodstvene oblasti,« je razložil msgr. dr. Borut Košir.

Pojasnil je, da so posamični člani škofovskega zbora nasledniki apostolov iz dveh razlogov; najprej, ker so zaznamovani z redom episkopata (so posvečeni v škofo) ter so v edinstvu med seboj in z glavo škofovskega zbora, s papežem. Papeževa oblast pa je v Cer-

pravno obličnost kot celota — je združena v Slovenski škofovski konferenci (SSK), ta je po cerkvenem pravu pravna oseba, prav tako pa tudi slovenska cerkvena pokrajina — v našem primeru se pokriva z ozemljem SSK, ki je po cerkvenem pravu tudi javna pravna oseba. Tako pa ima v skladu z že citiranim zakonom pravno osebnost tudi na civilnopravnem področju. Na isti način imajo pravno osebnost tudi posamezni deli Cerkev v Sloveniji (škofije, župnije).«

Na vprašanje, kaj meni o udejanjanju pravne osebnosti krajevne Cerkev pri nas, je strokovnjak kanonskega prava navedel:

»Cerkev in država sta dve družbi, ki koeksistirata na istem ozemlju in med istimi ljudmi. Povečini vsaka zase urejuna svoja področja v skladu s poslanstvom, ki ga imata, in sta pri tem suvereni in neodvisni.

So pa nekatera področja, ki so takšne narave, da zadevajo eno in drugo. Cerkev in država se v civiliziranem svetu vedno poskušata dogovoriti, kako bosta urejevali in usklajevali interese na takšnih mešanih področjih. To se vedno dogaja z mednarodnimi pogodbami (konkordati ali konvencijami), ki jih sklepata država in Apostolski sedež kot vrhovni pristojni organ za urejevanje statusnih vprašanj tudi delnih Cerkev.«

Po njegovih besedah so tako urejeni odnosi med Cerkvijo in državo v Evropi in drugod po svetu, kar pa se pri nas še ni zgodilo.

#### Finančni status Cerkev, ne po njeni krivdi, ni zadovoljiv

Zanimalo nas je, kakšna so pričakovanja Cerkev glede pričakovanega dogovora z državo.

»O tem za zdaj le na splošno: Cerkev želi urediti svoj položaj v državi tako, da bo mogla v polnosti uresničevati svoje poslanstvo sredi našega naroda, kar je v naši več kot tisočletni zgodovini delala tudi do zdaj. To pa seveda zadeva različna področja, od izobraževanja, čimširših možnosti oznanjevanja evangelija, nevirane karitativne dejavnosti, navsezadnje pa gre tudi za ureditev njenega finančnega položaja iz naslova restitucije krivično odvzetega premoženja in tudi za pomoč države na tistih področjih, ki so v interesu vseh (kulturni spomeniki, knjižnice, arhivi).«

Msgr. dr. Košir je omenil položaj duhovnikov, redovnic, redovnikov in drugih sodelavcev Cerkev, ki da statusno in finančno ni urejen, ker celotni finančni status Cerkev, ne po njeni krivdi, ni zadovoljiv.

Zanimalo nas je, v čem natančno se kaže ta neurejenost.

(dalje na str. 12)

ANTON STRUKELJ

Ljubljana

## NE POZABIMO PRIČEVALCEV

— Poziv odbora za jubilej 2000 —

Papež Janez Pavel II. v svojem apostolskem pismu *Tertio millennio adveniente*, ugotavlja, da je »Cerkev na koncu drugega tisočletja znova postala Cerkev mučencev. Pregarjanja kristjanov - duhovnikov, redovnikov in krščanskih laikov - so uresničila veliko setev mučencev v različnih delih sveta. Pričevanje za Kristusa do prelita krvi je postalo skupna dediščina katoličanov, pravoslavnikov, anglikancev in protestantov, kot je poudarjal že Pavel VI. v homiliji pri kanonizaciji ugandskih mučencev. To je pričevanje, ki ga ne smemo pozabiti« (TMA 37).

Tudi našemu narodu je Bog naklonil obilne darove svetosti in junaške kreposti. Papež Janez Pavel II. je ob svojem obisku v Sloveniji poudaril, da »današnja družba razodeva globoko potrebo po svetnikih ... Svetost je tista prava sila, ki je sposobna spremeniti svet« (Maribor, 19. maja 1996). Svetniki namreč »razodevajo življenjskost krajevnih Cerkev«. Njihovega pričevanja ne smemo pozabiti.

Drugi vatikanski koncil med najodličnejše poti in sredstva za dosego svetosti prišteva mučeništvo kot najvišje pričevanje ljubezni (prim. C 42,2 in C 50). In poudarja, da so vsi kristjani dolžni »pričevati za resnico (Jn 18,37)«: (M 11). Katekizem katoliške Cerkev naglašaja: »Mučeništvo je najvišje pričevanje za resničnost vere; mučeništvo pomeni pričevanje, ki gre prav do smrti. Mučenec pričuje za umrlega in vstalega Kristusa, s katerim je zedinjen po ljubezni. Mučenec pričuje za resnico vere in krščanskega nauka. Smrt pretrpi z dejanjem srčnosti« (KKC 2473).

Cerkev v mučencih prepozna in slavi Kristusega samega, središče vere onkraj vseh ločitev. Zato razumemo, da si v nekaterih deželah Cerkev prizadevajo za medsebojno priznanje svetnikov. Onkraj neizogibnih kulturnih in cerkvenih omejenosti njihovega izpovedovanja vere moremo prepoznati absolutno vzvišenost Kristusa, za katerega so mučenci hoteli pričevati. Papež naroča, naj v pripravi na jubilejno leto 2000 zberemo dokumentacijo o mučencih: »Kolikor je mogoče, se v Cerkvi ne smejo zgubiti njihova pričevanja. Kolikor je bilo nasvetovano v konzistoriju, je treba, da krajevne Cerkev storijo vse, da se ne bi zgubil spomin na tiste, ki so pretrpeli mučeništvo, in zberejo vso potrebno dokumentacijo« (TMA 37, OL 25 in US 84).

Znano je, da se je Cerkev prvega tisočletja rodila iz krvi mučencev. (Kri mučencev - seme kristjanov). Cerkev je vedno z največjo skrbjo zbiralala spomine na tiste, ki so šli do konca, da bi izpričali svojo vero. »V našem stoletju so se vrnila mučenci, večkrat nepoznani, kot 'neznani vojaki' za veliko božjo stvar«, pravi papež (TMA 37). Zato Cerkev hoče sestaviti seznam mučencev in seznam svetnikov. Poleg tega hoče Apostolski sedež »posvetiti veliko pozornost svetosti tistih, ki so tudi v našem času živeli popolnoma v Kristusovi resnici«.

V ta namen narodni odbor za jubilej 2000 prosi vse, ki bi poznali slovenske pričevalce za Kristusa in vero, da mu posredujejo ustrezne podatke. Podatke pošiljajte na

Pastoralno službo, Poljanska 4, 1000 Ljubljana ali na škofijske ordinariate.

## HAPPY EASTER!

VESELE IN SREČNE VELIKONOČNE PRAZNIKE VSEM!

## FORTUNA POGREBNI ZAVOD

Mr. Joseph Fortuna, Director

5316 Fleet Ave. Phone 641-0046

Cleveland, Ohio 44105

Licensed Directors

John J. Fortuna, James R. Trzaska  
Mary Ann Fortuna Trzaska

Vesele velikonočne praznike  
želi vsem rojakom

PRIJATEL'S  
PHARMACY

SLOVENSKA LEKARNA  
Prescriptions - Vitamins -  
First-Aid Supplies

6728 St. Clair Ave.  
361-4212

## Slovenci v Avstriji: Novi prijemi in izsledki

(Ko smo pred kratkim objavili daljšo analizo položaja Nemčev v Sloveniji pred, med in po drugi svetovni vojni, posredujemo danes zanimivo sliko o Slovencih, živečih v današnji Avstriji. Ur. AD)

Proučevanju Slovencev se že dalj časa posveča mlad in prodoren raziskovalec, ki je pred kratkim postal direktor Inštituta za geografijo, dr. Jernej Zupančič. Doktorski naslov si je pridobil s temo Slovenci v Avstriji z dopolnilom Sodobni socialnogeografski procesi in ohranjanje identitete.

Pri proučevanju Slovencev v Avstriji se ne omejuje zgolj na Koroško - kot se je to pogosto dogajalo v preteklosti - marveč zajema celotno območje avstrijske republike in prav tako se ne omejuje zgolj na zamejce, torej na avtohtono manjšino, marveč vključuje poleg zamejcev tudi izseljence in zdomce. To pomeni, da so predmet njegovega zanimanja prav vsi Slovenci, živeči v Avstriji, ne glede na to, kje živijo.

V tej zvezi je zanimiva ugotovitev, da Avstrija zavzema posebno mesto med državami,

### DVE DRUŽBI

(nadaljevanje s str. 11)

»Duhovniki za svoje delo ne prejema plače; njihovi edini redni dohodki so darovi vernikov za opravljanje maš, in od tega so dolžni plačevati socialno in pokojninsko zavarovanje. Status duhovnika, kot nekoga, ki ima za življenje družbe določeno poslanstvo, ni urejen. Poglejte, nekateri izmed duhovnikov imajo po 20, 30 ur verouka na teden, pa za to ne prejema nikakršnega plačila. Predlogi, naj za plačilo poskrbijo državljani sami, so seveda nesprejemljivi.«

Dr. Borut Košir je povedal, da »verni predstavljamo večji del slovenskega naroda; očitno je, da imajo državljani potrebo po duhovnem življenju in po duhovni ponudbi. Država je dolžna na to odgovoriti, saj nima nobenih interesov, ki bi bili odtujeni državljanom (sicer bi bila totalitarna).«

Opozoril je, da država nima nobenega lastnega denarja, ki bi ga nekomu podarjala — to je denar davkoplačevalcev, ki ga država zgolj pravično namenja za področja, izkazana z interesom državljanov: »In če je pri nas interes po duhovni ponudbi takšen, kakršen je, ga je država dolžna ne le omogočiti, ampak tudi sofinancirati.«

Ze zgolj iz povedanega je razvidno sogovornikovo prepričanje, »da cerkveno pravo predstavlja svoj pravni sistem, ki ga je treba dobro poznati, če ga hočemo ustrezno razlagati«. Sicer se lahko v trenutku, hoté ali nehote, kot posamezniki ali kot celota, znajdemo na trhli podlagi, ki vse prerada povzroča nezmožnost sobivanja... Diana Zajec Delo, 21. marca 1998

v katerih živijo Slovenci, ne toliko zaradi števila, temveč zaradi raznolikosti, trajanja in zgodovinske zakoreninjenosti Slovencev v tem prostoru. Raznolikost prisotnosti Slovencev v Avstriji se kaže:

- v dobro uveljavljeni in organizirani avtohtoni manjšini na Koroškem,

- v maloštevilni in slabo organizirani ter formalno nepriznani avtohtoni manjšini na nekaj med seboj ločenih območjih v obmejnem pasu na južnem Stajerskem,

- v novih naseljenih jedrih Slovencev, ki izhajajo iz avtohtonega manjšinskega ozemlja, predvsem na Dunaju, v Gradcu in v drugih večjih avstrijskih mestih,

- preko izseljencev iz Slovenije v več generacijah,

- preko ostankov političnih beguncev in pregnancev iz Slovenije iz prvih let po drugi svetovni vojni,

- preko številnih zdomcev, sezonskih delavcev in v zadnjih desetletjih tudi

- preko opaznega števila čezmejnih dnevnih migrantov.

Preučevanje prisotnosti Slovencev v Avstriji se je začelo z analizo statističnih podatkov in literature in nadaljevalo z analizo z anketami in intervjuji pridobljenega gradiva na terenu. Pri tem je avtor zasledoval več temeljnih ciljev:

- kritična analiza identitete Slovencev v Avstriji (oblike, pogoji, dinamika),

- razširitev teoretskih in metodoloških osnov preučevanja etničnosti v okviru politične geografije in

- ugotoviti način poselitve, prostorsko razporeditev, število in strukturo Slovencev v Avstriji.

#### Identiteta in etničnost

V današnjem času zelo pogosto operiramo s pojmom identiteta, kadar govorimo o narodih ali manjšinah. Pri tem pa različni ljudje na ta pojem vežejo zelo različne vsebine, čeprav gre za »enost in istost« neke stvari. To pa niti ni tako čudno, kajti »identiteta« je zelo kompleksen pojem, ki vsebuje naslednje komponente: jezikovno-kulturno, zgodovinsko (izvor), prostorsko, socialno-ekonomsko in politično.

Vsaka od teh komponent ima več različnih objektivnih in subjektivnih elementov oziroma znakov. Pri tem pa se identiteta manjšincev pomembno razlikuje od identitete pripadnikov večinskega naroda, kajti pri manjšinah, izseljencih in zdomcih se elementi lastne identitete prepletajo z elementi identitete večinskega naroda. Spreminjanje identitete pri pripadnikih manjšin je tesno povezano s pojmom asimilacije.

Pri Slovencih v Avstriji avtor razlikuje naslednje identitete: slovensko, vindiš, avstrijsko, koroško (regionalno) ter še nekatere druge. Pri proučevanju identitete Slovencev v Avstriji je izhajal iz teoretskih

predpostavk o jeziku kot ključnem simbolu in vsebini narodne identitete. Ker je jezik indikator stanja identitete, je spreminjanje rabe jezika dokaj zanesljiv znak spreminjanje identitete.

Za potrebe raziskave je vplejal pomembno metodološko novost, imenovano »komunikacijski krog«, s katerim je ugotavljal obseg in vrsto rabe manjšinskega jezika (oziroma nemščine) — kar je bilo mogoče ugotoviti samo z anketami in intervjuji — v več kot 30 situacijah na naslednjih področjih: v otroštvu, v družini sedaj, v bližnjem socialnem okolju, v prostem času, na uradih, na delu ter v cerkvi.

Anketirance je opazoval in razvrščal glede na pripadnost socialni skupini in glede na jezikovno strukturo družin (čiste slovenske in mešane).

To je avtorju omogočilo, da je ugotovil, v katerih okoljih in na katerih področjih je raba manjšinskega jezika zmanjšana in za koliko. Indeks (slovenske) komunikacije pa omogoča tudi nadaljnje statistične operacije ter analize.

Jezik je osnovni razpoznavni znak etničnosti navzven in povezovalac navznoter. Bivanje v skupnosti mora biti funkcionalno, sicer jezik izgubi eno od svojih osnovnih nalog. Ogroženost jezika je zato tudi usodno vprašanje identitete in s tem vprašanje etničnega preživetja.

#### Vsebina in vrste identitet pri Slovencih v Avstriji

Zunanja objektivna znaka identitete sta jezik in prepoznavna kultura. Na individualni oziroma subjektivni ravni pa mora (naj bi) ta dva elementa spremljati nenehno subjektivno odločanje za vzdrževanje in ohranjanje identitete. Biti »zaveden Slovenec« pomeni izpovedovati se, predstavljati in izjasnjevati se kot Slovenec, pomeni vzeti objektivne znake slovenstva kot vrednoto in jih zavestno ohranjati.

V tem primeru je mogoče subjektivno obstajati kot »Slovenec« tudi ob zelo skromnem preostanku elementov, značilnih za slovensko narodno identiteto. V vsakem primeru pa mora imeti vsaj nekaj objektivnih ali in subjektivnih elementov slovenstva, da bi še lahko govorili o Slovincu. Pridobivanje, spreminjanje in izgubljanje teh elementov poteka vse življenje.

Pripadniki manjšine je potemtakem »udarjen« dvakrat: za subjektivno sprejeto vrednoto »slovenskosti« mora storiti več kot pripadniki matičnega naroda, vrhu tega pa mora sprejemati tudi objektivne in subjektivne elemente večinskega naroda.

Preverjanje posameznih objektivnih in subjektivnih elementov po posameznih komponentah narodne identitete je pokazalo, da je Slovencev izvoru, jeziku in kulturi več, kot se jih subjektivno priznava.

Statistični popisi (po občevelnem jeziku) kot zelo strogi kriteriji izkazujejo le približno tretjino populacije na Koroškem, ki jo je bilo mogoče ugotoviti s pomočjo različnih terenskih pokazateljev.

Izmed vseh komponent je najbolj skromno prisotna gospodarsko-socialna, kar kaže na smer gospodarske integracije v večinsko družbo tako, da lastna manjšinska postopoma izgineva oziroma se omejuje na posamezne slovenske gospodarske ustanove, ki nudijo delo in preživetje.

Podobne značilnosti kot za gospodarsko veljajo tudi za politično komponento; okrog polovice jih premore objektivne, nad štiri petine pa slovensko skupnost tudi subjektivno sprejema kot »svojo«.

Določen del manjšine postaja dejansko vse bolj le jezikovno in kulturno opredeljena skupnost, ki se zaveda svojega izvora, medtem ko so gospodarska in politična ter zaradi razseljevanja tudi prostorska sfera že krepko odmaknjene in odtujene.

Na koncu začne asimilacija načenjati tudi jezik in kulturo. V takšni situaciji se mora manjšinska skupnost zaradi ogroženosti objektivnih prvin gospodarske in politične komponente narodne identitete dodatno naslanjati na jezik in kulturo ter vzgojo zavesti pripadnosti, če hoče etnično preživeti.

Anketiranci in intervjuvanci so se opredeljevali predvsem za štiri identitete: kot Slovenci, kot koroški Slovenci, kot Korošci (regionalna oziroma deželna identiteta brez narodnih implikacij) in kot Avstrijci. Večji del anketirancev se obenem opredeljuje za »koroške Slovence« in »Avstrijce« ter v nekoliko manjši meri, vendar še zelo izrazito za »Slovence« in za »Korošce«; združujejo torej dve identiteti: slovensko in avstrijsko. Regionalna oziroma deželna opredelitev za »Korošce« potrjuje močno regionalno noto.

#### Število in način poselitve

Ob zadnjem popisu leta 1991 se je število slovensko govorečih celo rahlo dvignilo, medtem ko so pri prejšnjih popisih našli vedno manj slovensko govorečih. Edino na južnem Koroškem je število slovensko govorečih nekoliko padlo. Pač pa je bilo močno nazadovanje zabeleženo pri popisni kategoriji »vindiš«.

Na območju avtohtone poselitve na Koroškem so skupno našli 14.593 prebivalcev, na Stajerskem 246, v vsej državi pa 20.191 avstrijskih državljanov s slovenskim občevelnim jezikom. K tem je treba prišteti še 10.209 oseb brez avstrijskega državljanstva.

To pomeni, da je uradna statistika našla okoli 30.400 oseb s slovenskim občevelnim jezikom na celotnem ozemlju Avstrije, vendar pa naj bi skupno število po oceni znašalo okoli 60.000 v celotni Avstriji.

(dalje na str. 15)

## RADIO OGNJIŠČE

(nadaljevanje s str. 10)

da se ne bo zgodilo, kajti nad našim delom bdi božja roka in božja previdnost, ki nam vedno ob pravem času "pošlje" dobrih ljudi.

In ker pravi pregovor: *kdor besede špara, kruha strada*, se s prošnjo za pomoč obračam tudi na vse rojake. Po zaslugi in neumornem prizadevanju pokojnega č.g. Karla Wolbanga se je v našo družino Prijateljev Radia Ognjišča priključilo lepo število rojakov v Ameriki in Kanadi. Bog daj, da bi se še kdo odločil in nam po svojih močeh pomagal.

Poslanstvo Radia Ognjišča je gotovo v prvi vrsti ta, da s pomočjo sodobne tehnike oznanja Evangelij, da prinaša sporočilo odrešenja vsem ljudem in da lahko govori Cerkev o sebi; toliko bolj v zadnjem času, ko so vsi drugi mediji v Sloveniji tako negativno usmerjeni proti Njej. Hkrati pa si moramo z radijskim programom prizadevati, da zapolnjujemo vrzeli pri vzpostavljanju demokracije v državi. Žal, smo v tej luči, edini medij na drugem bregu, ki ljudem predstavlja še drugo plat resnice.

Veliko polanstvo je zaupano Radiju Ognjišču, zaupno vsem, ki ustvarjamo program. Zati si seveda želimo, da bi imeli na voljo dovolj sredstev, kajti samo s pohvalami ni mogoče živeti in ni mogoče popravljati napak s kritikami.

Vsem, ki se boste odločili za morebitno pomoč, se že vnaprej zahvaljujem. Če pa vam nudenje pomoči ni mogoče, potem recite komu kakšno dobro besedo za nas. Bodite posredovali naše prošnje. In tudi za takšno pomoč - hvala.

Naj zaključim svoje pisanje s pregovorom, ki smo si ga izbrali za geslo ob lanskem romanju Prijateljev radia Ognjišča k Mariji Snežni na Kredarico in Triglav: *Dokler je Bog in so dobri prijatelji, se ni treba ničesar bati!*

Franci Trstenjak  
direktor programa  
Radia Ognjišča

Naša fax številka je:  
216/361-4088  
in je stalno vključena

# KANADSKA DOMOVINA

*Predsednik komisije državnega zbora za Slovence v zamejstvu in po svetu Marijan Schiffrer*

## Govor na proslavi Kanadskega slovenskega kongresa

*(O občnem zboru KSK in proslavi smo že poročali. Tu je tekst govora g. Schiffrera na proslavi, ki je sicer bila že 7. marca v Torontu. Tekst je z lepim spremnim pismom posredoval g. France Habjan. Ur.)*

Drage Slovenke, dragi Slovenci!

Zahvaljujem se odboru Kanadskega slovenskega kongresa in predvsem njenemu predsedniku dr. Francetu Habjanu za vabilo.

Lepo vas pozdravljam v svojem imenu in v imenu predsednika Državnega zbora Republike Slovenije, gospoda Janeza Podobnika, ki me je za to posebej prosil.

V veliko čast mi je, da ste me povabili za govornika na tem pomembnem srečanju. Kot predsednik Komisije v Državnem zboru Republike Slovenije, pristojne za odnose s Slovenci v zamejstvu in po svetu, bom poskušal opisati današnji položaj v Sloveniji na področju odnosov s Slovenci širom po svetu.

Ta odnos temelji na Ustavi Republike Slovenije. Tu je zapisano, da država skrbi za slovenske izseljence in zdomce ter pospešuje njihove stike z domovino. Da je potrebno na tem področju več storiti, kot je bilo doslej storjeno, se je zavedal tudi parlament. Zato je v tem mandatu ustanovil samostojno delovno telo, ki se še posebno ukvarja s temi vprašanji.

To delovno telo je Komisija za odnose s Slovenci v zamejstvu in po svetu. Z ustanovitvijo te komisije je Državni zbor pokazal, da se zaveda, da ste Slovenci, ki ste zaradi različnih razlogov odšli v tujino, pomembni za Slovenijo in da si želi Slovenija dobro sodelovati z vami. (Težko vam govorim v tretji osebi, saj sem tudi sam dolgo živel v »tujini«). Mislim, da je tudi to, da me je Državni zbor imenoval za predsednika te komisije, dejstvo, ki to potrjuje.

### Rojakinja preminula

TORONTO, Ont. - Dne 9. marca je preminula 74 let stara Antonija Gorjup, ki je bila rojena v Suhadolu na Gorenjskem 4. decembra 1923. Pogreb je bil 12. marca s sv. mašo v cerkvi Brezmadežne s čudodelno svetinjo v Torontu, glavni celebrant je bil g. Ivan Plazar, C.M., pokopana je pa bila na Assumption pokopališču v Mississaugi.

Odnos poslancev v Državnem zboru do Slovencev, ki živijo izven Slovenije, se pozitivno spreminja, vedno bolj je zavedanje o pomenu vseh vas, ki živite v Kanadi, v ZDA, v Južni Ameriki, v Avstraliji, prisotno pri vsakdanjem delu Državnega zbora.

V tem prvem letu delovanja se člani Komisije predvsem seznanjajo z resničnim položajem Slovencev po vsem svetu. Tako smo na sejo komisije povabili predstavnike iz Avstralije, Argentine, Kanade in ZDA. S tem, kar so nam povedali, so bili seznanjeni vsi poslanci Državnega zbora.

Komisija, ki ji predsedujem, ima možnost vplivati na sprejem zakonov, ki zadevajo tudi izseljence, predlagati rešitve in spremembe, ki bi olajšale vaše stike z domovino. Veseli me, da vam lahko povem, da v Državnem zboru ni nesoglasij, ko gre za Slovence v zamejstvu in po svetu.

Res pa je, da se do sedaj Državni zbor ni preveč ukvarjal s temi vprašanji, saj v Sloveniji večina stvari poteka v znamenju pridruževanja Evropski uniji, prilagajanja zakonodaje Evropski uniji in prizadevanjem za sprejem v zvezo NATO. Komisija bo ob tem opozarjala, da se ne sme pozabiti na Slovence, ki ne živijo v državi.

Ob tem lahko povem, da se je komisija vključila v razpravo o Strategiji vključevanja Slovenije v Evropsko unijo in opozorila na potrebo, da se vključi tudi Slovence, ki živijo predvsem v sosednjih državah.

Slovenija si pospešeno ustvarja svoj položaj v Evropi in v svetu. Sedaj je članica Varnostnega sveta OZN. Prepričan sem, da je ugled Slovenije kot države pomemben tudi za vse, ki ne živite v domovini in da Slovenija s tem, ko utrjuje svoj položaj in ugled, stori največ tudi za ohranjanje slovenstva v drugih državah in na kontinentih. Ocene, ki jih dobiva Slovenija v primerjavi z drugimi državami s tega področja Evrope, so spodbudne, ravno tako pohvale tujih državljanov. Vendar pa ne poteka vse brez težav, še posebej na nekaterih področjih bo potrebno vložiti še veliko napora.

Dragi rojaki, vem, da v skladu s svojimi možnostmi prispevate k dobremu imenu Slovenije in ji na različne načine pomagate; za to se vam zahvaljujem in vas prosim, da to delate tudi še v prihodnje. V komisiji pa bomo obravnavali vaše pobude in predloge, ki jih boste pošiljali, ter predlagali Državnemu zboru ustrezne rešitve.

Spoštovani rojaki, dovolite mi, da vam zdaj spregovorim tudi kot Slovenec, ki sem dolgo živel daleč od Slovenije in vam povem svoje mnenje in doživljanje naše skupne domovine.

Težko mi je namreč govoriti o Sloveniji, moji in vaši domovini, ko smo vendar svojo mladost in najlepša leta svojega življenja preživeli daleč od nje; le v sanjah in upanju smo čakali na skorajšnjo vrnitev. Končno smo bili uslišani, pozno, za nekatere žal prepozno.

Ko se sedaj vračamo za daljši ali krajši čas, gledamo to novo Slovenijo in se čudimo. Ne bi mogel reči ali je boljša ali slabša kot smo pričakovali, je pa drugačna. V miselnosti, v glavah današnjih Slovencev (z redkimi izjemami) je nekaj, česar ne moremo doumeti: neka socialistična miselnost, nek drugačen pogled na svet, kot smo ga bili navajeni. Ne vem, ali naj bi bila to neka inačica Kocbekovega ali Kidričevega novega človeka?

Sami seveda tega ne čutijo, nam, ki prihajamo od zunaj postane kmalu vse jasno. Iste besede razumemo vsak po svoje (mimogrede, kako sočen jezik govorijo in pišejo zdaj doma) o istih pojmihi imamo drugačne misli.

Vzemimo na primer denacionalizacijo. V izseljenstvu smo ogromno razpravljali o njej, mislil sem, da razumem vse, doma v Sloveniji sem po nekaj mesecih ugotovil, da je to zame španska vas. Denacionalizacija v glavnem ne pomeni (to smo mi mislili), da ti nekemu vrneš odvzeto lastnino, ampak da ta lastnina, ki je bila dosej družbena (torej od nikogar), postane državna, to je lastnik postane eden izmed tako imenovanih skladov, ki so v državni lasti.

To naj bi bila vmesna postaja pred resničnim lastninjenjem, ki pa bo težko. Domačih privatnih kapitalov ni, tujci so po raznih neuspešnih poizkusih skeptični. Velika podjetja izgubari se še vedno skuša reševati z lipovim čajem in toplimi obkladki, ko bi bil že zadnji čas, da jih ponudijo tujim investitorjem, določeni domači deleži naj bi ostali.

Republika Slovenija bo samo trem glavnim slovenskim železarnam, Jesenice, Štore, Ravne v naslednjih dveh letih morala priskočiti z najmanj 16 milijardami slovenskih tolarjev (100 milijonov ameriških dolarjev) na pomoč, v glavnem za sprotne stroške. Kaj je to, vsi vemo.

Tu je še velikan Litostroj. Tik pred stečajem. Imel je sorazmerno dobro ponudbo multinacionalke ABB. Ne! Skušali bomo poiskati domačo

rešitev. Kaže, da je ne bomo našli in velikan se bo sesul.

Pojdimo drugam. Sprava? Ja vse je bilo že storjeno. Tisti, s katerimi bi se morali spravljati ležijo v Rogu, od dveh glavnih in edinih krivcev za prelito kri, to je Rimsko katoliške Cerkve (Cerkev kot ustanovo, doma pišejo z malo začetnico) in Komunistično partijo (pa te zadnje tudi ni več), ni pričakovati sprave.

Ostane le nekaj svetega iz sicer tako temne dobe: Narodno osvobodilni boj. Gorje, če kdo vanj dvomi.

Moram priznati, da se Predsedstvo Republike in Predsedstvo vlade v teh trenjih o spravi skušata držati nevtralnega in miriti strasti, kljub temu pa so napadi na Cerkev, zlasti v osrednjem dnevniku, žal tako pogosti in večinoma tako pritlehni, da kaj takega v resnem evropskem tisku, še manj pa v ameriškem, ni mogoče brati.

Pa pustimo sence, poglejmo v sonce. Tu so najprej čudovite cerkvice po vsej Sloveniji; kaj takega ni na svetu. Ponoči so osvetljene, ena ob drugi, morje luči. Vse so na novo popravljene, vse na čisto pobeljene. Farani, verni in neverni so tekmovali v tem, kdo bo imel lepšo hišo božjo.

Seveda je obisk teh cerkva že drugo vprašanje, toda upal bi si trditi, da je nad evropskim povprečjem, da o južnoameriškem ne govorim.

Mladina je kot povsod: v Sloveniji je dolgoletna ateistična vzgoja vtisnila pečat. Ne pozna najlepših verskih praznikov. Vera ji je tabu. Človek se mora smejeti, ko voditeljica oddaje na televiziji dosledno naglaša kalvarija, nima pojma, kaj to je.

Pa za tolažbo: zadnje pepelnično sredo sem se udeležil obredov pri frančiškanih. Sredi tedna, cerkev nabita, mladina, mladi, mladina. Sami mladi. Pepeljenje je trajalo skoraj pol ure, delitev sv. obhajila malo manj. Med udeleženci so bili člani Studenstkih verskih krožkov, povsod se ustanavljajo. Je to preporod, ki ga Slovenija nujno potrebuje? Bodo ti mladi ustvarjali družine vsaj z dvema, tremi otroki?

Nekako to naj bi bila Slovenija, brez kreme in pudra, tako kot je. Toda to je moja in vaša Slovenija. Ustvarili ste si novo domovino, tudi novo ljubezen, toda na ono, na ljubezen svoje mladosti, ne pozabite. Dala vam je življenje, najlepša leta, krivic ni kriva, krivi so jih ljudje in ti ter njihovi otroci krojijo v glavnem še sedaj njeno usodo. Zato nas mora biti Slovenija pri srcu. Kaj lahko zanjo storimo?

Prvič: Kjer smo in kar smo, ne zatajimo svojega slovenstva. Biti moramo dobri Kanadčani, Amerikanci, Argentinci, Avstralci in dobri Slovenci. Skušajmo doseči, da bodo naši otroci, Kanadčani, še čutili, kje so njihove korenine.

Ljubimo svoj jezik! Če smo izgubili jezik, smo izgubili vse. Lahko govorim vse svetovne jezike, toda svojega Slovenskega ne samo govorim, ampak tudi ljubim. Spominja nas na starše, na daljnjo Slovenijo, vse bomo pač storili, da ga bomo ohranili tudi v svojih otrocih. Imate slovenske šole, pevske zборе, imate razvejano družabno življenje. Živite ga!

Drugič: Ponavljam, daleč ali blizu, Slovenija je tudi vaša. Njene žalosti in veselje, uspehi in zdrsljaji so vaši. Zato se skušajte vživeti v njeno politično življenje. Priznam, da so težave. Sedanji volilni zakon izhaja pač iz časov prejšnjega režima, ki nas je itak pokopal za vselej in mu takrat še na misel ni prišlo, da bodo tisti, ki umirajo prepočasni, kdaj lahko volili.

Medtem, ko je v pripravi nov volilni zakon, bombardirajte državno volilno komisijo, našo komisijo, to je Komisija za odnose s Slovenci v zamejstvu in po svetu pri Državnem zboru Republike Slovenije s predlogi in pobudami. Nekaj se bo dalo izboljšati, vsega zaenkrat ne.

Če ni kandidatov, volite najboljšega izmed slabih. Toda volite. Ko bo diáspora, vključujem tudi Evropo, dosegla mejo 50.000 glasov, bomo vidni, bomo prepoznavni, bomo

(dalje na str. 14)



## Nekdanji slovenski olimpijec Leon Štukelj bo obiskal ZDA

(Op. ur. AD: V rubriki "Družabna kronika" v ljubljanskem Nedelu oz. nedeljski številki Dela, je novinar Aleksander Lucu pisal o skorajšnjem obisku v ZDA nekdanjega, zdaj 99 let starega slovenskega olimpijskega Leona Štuklja in še o pripravah za praznovanje njegovega 100. rojstnega dne. Omenjena rubrika je sicer bolj v obliki z angleško besedo povedano "gossip", podatki pa bolj držijo kot ne. Posredujem večji del dopisa v zvezi z Leonom Štukljem. Dopis je izšel v Delu 22. marca.)

V najbolj slavnem newyorškem nebotičniku Empire State Building se bo dvigalo ustavilo v stotem nadstropju, vanj bodo planile belo oblečene deklice in našemu olimpijcu Leonu Štuklju čestitale k bližajočemu stotemu rojstnemu dnevju.

To bo le ena od številnih epizod, ki se bodo zavrtele aprila, ko bo najstarejši športnik na svetu v spremstvu državnega sekretarja za turizem Tomaža Zajca obiskal Ameriko. Povabili so ga bodoči poveljniki ameriške vojske, ki se šolajo na znameniti vojaški aka-

demiji West Point in bi radi Leonu Štuklju prikazali svoj gimnastično-artistični program.

Potem bodo telovadca sprejeli v palači Združenih narodov, pozdravni govor pripravlja tudi šef slovenske cerkve v NY pater Krizolog Cimerman, obeta pa se še nepozabna vožnja z ladjo okoli Kipa svobode.

Toda kaj New York, jeseni ob Štukljevem rojstnem dnevju, bo središče sveta Novo mesto na Dolenjskem (iz Clintonovega štaba je prišla vest - ni še zanesljiv prihod predsednika, je pa potrjen obisk njegove hčerke Chelsea).

K monografiji o Štuklju uvod že pišeta Juan Antonio Samaranch in, ne boste verjeli, Bill Clinton.

Ob stoletnici bodo izdelali kovanec z likom Leona Štuklja, spominsko znamko, kuverto in žig.

In glej ga zlomka, našli so se že komercialni špekulanti, ki bi ob prelomu tisočletja Leona Štuklja radi kazali po svetu kot edinega človeka v zgodovini, ki je živel v treh stoletjih in dveh tisočletjih.

V počastitev stoletnice naj bi mednarodna gimnastična zveza pokrila vse stroške vrhunskih svetovnih telovadcev, ki naj bi nastopili na telovadni akademiji v Mariboru.

### NOVI GROBOVI

(nadaljevanje s str. 8)

na koncertih Jadrana. Pogreb je danes v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Kristine in pokopom na Vernih duš pokopališču.

#### Anna M. Skully

Umrla je 86 let stara Anna M. Skully, rojena Dermotta, vdova po Charlesu, mati Charlesa, Roberta in že pok. Gerald, 5-krat stara mati, 3-krat prastara mati, sestra Josephine Novak, Elsie Stankovich ter že pok. Johna in Henryja, pred leti zaposlena kot kuharica pri Mello Bar in kuhala za ribje večerje pri SND na St. Clairju, članica Oltarnega društva pri Sv. Vidu, SZZ št. 25, SNPJ št. 2, Kluba upokojencev na St. Clairju, ustanovna članica Perry Home Assoc. Pogreb je bil 30. marca v oskrbi Zak zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Vida in pokopom na Vernih duš pokopališču.

#### Pauline J. Zeleznik

Dne 26. marca je umrla 86 let stara Pauline J. Zeleznik iz Hiram, O., rojena Bolko, vdova po Anthonyju, mati Anthonyja (pok.), Arline Nosse, Beatrice Brom, Corinne Vondel in Carla, 10-krat stara mati, 4-krat prastara mati, sestra Antona Balko in že pok. Victorja, članica

### Marijan Schiffrer

(nadaljevanje s str. 13)

nekaj pomenili. In če bodo ti glasovi oddani pravim strankam, bo to ravno tistih 4%, ki jih manjka. Vse pisanje, vse prepričevanje, dá, vsa resnica, je le bob ob steno, štejejo le glasovi. In s temi glasovi bomo nekoč spremenili Slovenijo.

In tretjič: Obiskujte, če le morete, stare kraje. Ne samo vaši domači, mi vsi, ki še znavamo ostanke balkanizma na Slovenskem, vam bomo hvaležni. Slovenska mladina bo zadihala s polnimi pljuči, počasi bodo izginjali z jedilnih listov razni pasulji in pleskavice, no to še ni najhuje, izginjale bodo tudi tiste primitivne južnjaške kletve, vaša navzočnost bo prinesla svežih sapic.

Verjemite mi, Slovenija bo nekoč taka kot smo jo sanjali pred mnogimi leti: naša, ljubljena!

(KONEC)

The oldest living Olympian



ADZ št. 48 in nekdanjega pevskega zbora Triglav, z možem lastovala in vodila Stoneybrook Dairy in Char-Rich Lounge v Clevelandu. Pogreb je bil 30. marca s sv. mašo v cerkvi sv. Ambrose-a in pokopom na pokopališču Fairview v Hiramu. Družina priporoča darove v pokojničin spomin Slovenskemu domu za ostarele, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119.

#### John V. Oblak

Umrl je 83 let stari John V. Oblak, rojen v Clevelandu, mož Marie, roj. Baraga, brat Franka in Mary Noggy (oba že pok.), veteran 2. svetovne vojne, zaposlen kot gasilec pri mestu Clevelandu 31 let, l. 1955 postal odvetnik. Pogreb je bil 30. marca s sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete s pokopom na Vernih duš pokopališču.

Visit Our Slovene American Auto Repair Shop!  
**NOTTINGHAM AUTO BODY & FRAME**  
Frame Straightening  
Collision Repair  
Painting  
19425 St. Clair Avenue  
Tel. 481-1337  
Michael Bukovec, Owner

Družina priporoča darove v pokojnikov spomin župniji Marije Vnebovzete, 15519 Holmes Ave., Cleveland, OH 44110.

#### Stephen Klemencic

Umrl je Stephen Klemencic, mož Barbare, roj. Staresina, oče Josepha in Anne, 4-krat stari oče. Pogreb je bil 28. marca s sv. mašo v cerkvi St. Francis DeSales in pokopom na Sv. Križa pokopališču.

#### Elizabeth A. Jerman

#### Rolande L. Jerman

#### Stanley Jerman

Dne 22. marca so v požaru, ki je zajel njih hišo v Wickliffu, umrla 14 let stara Elizabeth A. Jerman in stara starša, 60 let stara Rolande L. Jerman, roj. Doerfer, in 65 let stari Stanley Jerman. Elizabeth je bila hčerka Rose Sanson in sestra Briana. Rolande Jerman je bila mati Chet-a in Rose Sanson ter 4-krat stara mati. Njen mož Stanley je bil brat Julke in Anice ter že pok. Franceljna, Venceljna in Slavkota (vsi v Sloveniji). Skupen pogreb je bil 27. marca v oskrbi Cosicevega zavoda s sv. mašo v cerkvi Our Lady of Mt. Carmel v Wickliffu, pokopani so bili na Vernih duš pokopališču.

1998 Escorted **TRAVELMAX** tour 1998

UNDISCOVERED ♦ DISTINCTIVE ♦ REGIONAL

*A journey for Slovenian-Americans to their ancestral homeland, the "new" Slovenia, a country with a revitalized spirit.*

## SLOVENIA OFF THE MAIN ROADS

A 16 day tour

- ♦ Discover your roots in beautiful Slovenia
  - ♦ Learn about your culture and heritage
  - ♦ Enjoy ethnic music and dance
  - ♦ Savor good food and fine wines
  - ♦ Experience the diversity of the regions
  - ♦ Tour all eight Slovenian provinces
  - ♦ Explore the Adriatic Sea on a dinner cruise
- And much, much more!

Tuesday departures, Wednesday returns.  
**JULY 7 - 21 AUGUST 4 - 18**  
Attention: Clubs and organizations -  
Set your own departure dates!

Call MIKE CERAR at **TRAVELMAX, Inc.**  
(800) 677-1313 or (216) 692-1700  
911 East 185<sup>th</sup> Street  
Cleveland, Ohio 44119

Laična misijonarka ANA GOLOB o svojih doživetjih na otoku Madagaskar

## Med ljudmi, ki niso vedeli, da obstaja tudi bela ženska

Mlada Sentjurčanka v misijonu na Madagaskarju, enem najrevnejših otokov na svetu; 3 leta prečudovite izkušnje; Ko se zavedaš, da živiš za sočloveka in ob njem

Ljubljana - Malgaške zgodbe o štirih mi-jih sodijo med tiste, ki navadno človeka presunejo, nekatere pa celo pripravijo, da se odpravijo na misijonsko delo na Madagaskar. To so zgodbe najrevnejših med revnimi, ki so jim v mestu ljudje nadeli ime štirje mi-ji, kajti besede, ki jih zaznamujejo, se v njihovem jeziku začnejo, se v njihovem jeziku začnejo z mi: nasilje, mamila, alkoholizem, prostitucija.

Tako zapiše v knjigi *Oče Peter ali griči poguma Denise Gault*, ki opisuje misijonsko delovanje Slovenca *Petra Opeka* na enem izmed najrevnejših otokov na svetu. Zaradi njih je na otoku že vrsto let in zaradi njih se je pred petimi leti odpravila tja tudi danes 26-letna *Ana Golob* iz Sentjurja.

Potem ko je končala triletno tekstilno šolo in še dve leti modno-modelarske, je začutila, da mora iti. Da mora iti k ljudem, ki potrebujejo pomoč, in da mora to biti nekje daleč. Začela se je učiti francoščine, najprej doma, nato še v Franciji, se dve leti kot laična misijonarka pripravljala v Ljubljani, tam spoznavala slovenske misijonarje, ki so pripovedovali svoje zgodbe o delu in življenju v misijonu, si uredila dokumente in potem, ko so ji v domači župniji podelili še misijonski križ, odpotovala. Najprej v Pariz in od tod na Madagaskar.

Pristanek v Tananarivu, malgaški prestolnici, in sledilo je razburljivo potovanje po razdrapani makadamski cesti do prve postojanke na jugu otoka. Ambohigogo, 35 kilometrov od nekega mesteca oddaljena vas in kulturni šok ob pogledu na lesene kolibe, iz katerih se je usula skupina čokoladno rjavih otrok.

Približali so se tujcu — tokrat je to bila ženska, ki so se je na vsak način hoteli dotakniti. Vahiny, so govorili v malgaščini: tujec. Da, prišel je tujec. In za Ano se je pričela razburljiva zgodba o treh letih misijonskega življenja na Madagaskarju.

### Zivljenjske razmere otočanov in misijonarjev

Tri leta v vaseh Ambohigogo, Ranomena in Midongy, ki jih je — dve skupaj z drugimi misijonarji, tretje pa povsem sama — preživela z revnimi in zaostalimi Malgaši, ki za svoje otroke ne zahtevajo niti obveznega šolanja. Sama in v težkih razmerah, stran od civilni-



Misijonarka Ana Golob z otročičkom v naročju

zacije zahodnega sveta, na otoku, kjer v vaseh ni ne elektrike ne vode, kaj šele stranišč, v oči pa bodejo podobe družin s tudi po 15 otroki, ki se stiskajo v 16 kvadratnih metrov velikih lesenih kolibah, katerih strehe so pokrite z listjem palme ravinale, simbola Madagaskarja in drevesa popotnikov.

Pohišta nimajo, celo jedo na tleh. Prostor polni le odprto ognjišče, kjer kuhajo ob dežju, in telesa družinskih članov, ki si ponoči pripravijo ležišča na rogoznici. Kljub praznosti njihovega doma, ki je hkrati prepoln, je, kot pravi Ana, severni del kolibe rezerviran za tujce.

Ana se je nastanila v zidani postojanki misijona, pomagala v dispanzerju in vodila gospodinjsko šolo, v kateri je dekleta in žene učila, kako je treba pravilno kuhati, torej tako, da bo uničenih čim manj hranilnih snovi. Učila jih je krojiti in šivati, družinskega življenja, zdravstvene nege in nege otrok, pa tudi kateheze, saj so nekatere vasi tako odročne, da duhovnik prihaja le enkrat na mesec.

Po letu dni je odšla v vas Ranomeno, ki v malgaščini pomeni rdeča voda. Voda. To je tisto, česar na Madagaskarju ni. Ponjo hodijo v reko, saj deževnice zaradi sušnih obdobj ni dovolj. Vode torej ni, je

vemu delu, saj je vera v preteklost in prednike silno globoko zakoreninjena. Malgaši verjamejo, da je tisto, kar je od nekdanj, sveto in edino pravo, novo pa težko dojemljivo, nesprejemljivo.

Sveti so poganski obredi, smrt je cilj zemeljskega življenja in pogreb pridružitve mrliča k prednikom, v zidane grobnice. Sledi rajanje in zabava. Tako je smrt eden izmed obredov, ki zahodnega človeka preseneti, morda celo šokira.

Evropejca šokirajo tudi poroke še ne dvanajstletnih deklic. Največkrat gre za odločitev staršev, ki tako dobijo še enega ali več volov, dekleta pa se poda na pot rojevanja množice otrok, ki so nemalokrat žrtve bolezni, revščine in nasilja in navadno končajo v mestu, kjer nanje prežijo štirje mi-ji.

### Po vrnitvi v Slovenijo

Ana je sedaj že dve leti doma. Življenje prinese različne misli, tudi take, da bi se vrnila. Toda treba se je ustaliti, nekje zaživeti, si ustvariti dom. Njeno življenje na Madagaskarju je le eno obdobje, le bogata stran knjige, ki jo je že obrnila. Zdaj je zaposlena v duhovno-prosvetnem centru, kjer je katehistinja, skrbi za pripravo bodočih laičnih misijonarjev in pomaga pri vodenju tečajev, seminarjev in misijonskih taborov.

Ostala je torej prečudovita izkušnja, spomin na tri leta drugačnosti nekje daleč stran od doma in hitrega življenja. In ostal je spomin na polno življenje, ko se zavedaš, da živiš za sočloveka in ob njem. Spomin na življenje s prijaznimi in nasmejanimi ljudmi, ki veliko in radi govorijo, toda govornice našega zahodnega

sveta ne razumejo; saj je, kot v filmu Bogovi so padli na glavo, ne poznajo. Tako je tudi Ana »padla« v neko vas, kjer so belega človeka sicer že videli, niso pa vedeli, da obstaja tudi bela ženska.

Mimi Podkrižnik  
Delo, 18. marca 1998

## Slovinci v Avstriji

(nadaljevanje s str. 12)

Slovinci so prisotni v skoraj vseh političnih okrajih, večje zgoštevane pa je mogoče zaslediti poleg južne Koroške še v večjih avstrijskih mestih, posebno na Dunaju in Gradcu (nad 1.000). Posebej izstopa še dežela Vorarlberg, kjer živijo predvsem slovenski izseljenci.

Območje slovenske poselitve se je razširilo, okrepila se je prisotnost v večjih mestih, izrazit pa je tudi umik v primestne občine. To pomeni, da se je slovenska skupnost urbanizirala in terciarizirala in se po socialnih indikacijah ne loči več od večinskega prebivalstva. Posebno za Slovence v Celovcu in na Dunaju velja, da so po stopnji izobrazbe nad državnim in lokalnim povprečjem. Med zdomci prevladuje delavski sloj in nameščenci.

Tomaž Stefe

Rodna gruda, marec 1998

P.S.: Prav izsledki te raziskave so bistveno prispevali k temu, da se je Slovenija odločila ustanoviti slovenski znanstveni inštitut na Dunaju. Pismo o nameri za ustanovitev tega inštituta so podpisali dr. Lojze Marinček, minister za znanost in tehnologijo, ter rektorja obeh slovenskih univerz, dr. Ludvik Toplak in akad. dr. Alojz Kralj (prejšnji rektor).

## Dr. Zenon A. Klos

E. 185<sup>th</sup> Area

531-7700

-- Emergencies --

Dental Insurance Accepted

Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair

COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St.

(between Shore Carpet & Fun Services)

## Vladimir M. Rus

Attorney - Odvetnik

6411 St. Clair (Slovenian National Home)

391-4000

(FX)

## MALI OGLASI

ISCHEM OSEBO, ki bi mi pokazala, kako delati nogavice za narodno nošo, ali bi jih pa kupila. Kličite me po sedmi uri zvečer: (216) 881-5809. Hvala! Pamela Slogar (12-13)

## Anton M. LAVRISHA

Attorney-at-Law  
(Odvetnik)

18975 Villaview Road  
at Neff

692-1172

Complete Legal Services

MARK PETRIC  
Certified Master Technician



Petric's Automotive Service

Foreign & Domestic  
General Auto Repair

(216) 942-5130

33430 Lakeland Blvd., Eastlake, Ohio 44095 / LOCATED IN REAR

## BRICKMAN & SONS

FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

## Misijonska srečanja in pomenki

### 1226. Cvetna nedelja: Sledili so sprevedu in

drugi so že čakali po Jeruzalemskih ulicah in vzklikali hozana, Blagoslovljen, ki prihajaš v imenu Gospodovem. Hozana na višavah! Tako svečan je bil Jezusov vhod v Jeruzalem; množica ljudi ga je spremljala.

Življenje po evangeliju še zdaleč ni preprosta, zna biti dramatično, je borba med dobrim in slabim v nas, med skrivnostjo zla in še večjo skrivnostjo božje Dobrote v svetu.

Ko bomo te dni (od cvetne do velikonočne) nedelje podživljali Gospodovo smrt, naj se nam iz srca izvije živa prošnja: da bi te nikoli ne izdali, čim manjkrat zatajili in vedno pričali zate!

#### Misijonarji pišejo:

Iz Sibirije se je oglasil misijonar Tomaž Mavrič CM:

»Prav lepa hvala za pismo in sporočilo o smrti g. Karla Wolbanga. Imamo enega priprošnjika več v nebesih. Pri nas v Kižnjem Tagilu je še vedno kar hladno. Imeli smo že -30° pod ničlo. Dobro se je treba obleči, pa že gre.

Lesena kapela, center našega misijona, stoji na prostoru bivšega pokopališča. Ob kapeli so še vidni zapuščeni nagrobni spomeniki, v tem trenutku skoraj do vrha pokriti s snegom. Skušali bomo urediti tudi okolico cerkve.

Na prvem mestu pa so ljudje. Le počasi se približujejo misijonu. Katoličani sosednjih krajev nas prosijo, naj jih obiščemo. Trenutno delava na misijonu dva lazarista. Sobrat je Poljak. On je že pred prihodom znal malo ruščine, jaz se jo pa še počasi učim.

Razdalje so velike. Do škofa morava potovati dva dni z vlakom. Enkrat sva ga obiskala in se mu predstavila.

Hvala vam sem in vsem dobrotnikom posebej, pa tudi za vaše molitve in žrtve za naju in misijone. Lepo pozdravljam vse, posebno tiste, s katerimi

sem se kdaj osebno srečal. Bog z Vami, Tomaž Mavrič CM. «  
*Oče Lovro Tomažin, SJ,*

Mumbwa, Zambija, se oglašala in piše:

«Spoštovana gdč. S. Iskreno se Vam zahvaljujem za pismo, ki ste mi ga pisala za praznik Kristusa Kralja lani. Zahvaljujem se Vam tudi za voščila, posebno za dar, ki mi ga je poslala ga. Mari Celestina v imenu MZA. Hvaležno tudi sprejemam vaše molitve in vso pomoč MZA in vam zagotavljam, da se vas vseh dnevno spominjam v svojih molitvah in pri dnevni sv. maši.

Tudi jaz vas prosim, kot vas je prosil pokojni g. Wolbang, da nadaljujete s svojim misijonskim delovanjem za nove misijonske poklice in da nas misijonarje še naprej podpirate duhovno in gmotno. Spodbujam vas tam v Ameriki in Kanadi, da skušajte dobiti novih in mlajših članov za MZA, da se z vašim odhodom k Gospodu, to delo ne bo končalo.

Na drugi strani pripišem, kar sem pisal Mari Celestina in članom in članicam MZA v Clevelandu (op. S.F.: To pismo za Cleveland je že objavila Marica Lavriša).

Tudi jaz želim in prosim Gospoda, da bi bili v duhu povezani in goreče delali za uspešno delo na misijonskem polju v misijonih in zaledju.

Iskreno pozdravlja vas v Presv. Jezusu in Mariji,  
*L. Tomažin, SJ. «*

#### Misijonar Franc Buh:

»Spoštovana! Hvala Vam za pismo in sporočilo o poslanem daru. Za g. Wolbanga bom jutri opravil sveto daritev, čeprav sem prepričan, da že uživa večno srečo. Kdo, če ne on, ki je vse svoje življenje posvetil Njegovemu Kraljestvu.

Delo je tako modro zastavil in si znal pridobiti toliko sodelavcev, da se akcija nadaljuje tudi po njegovi smrti, prav tako kakor Lenčkova. Tu na

terenu se vsak po svoje borimo za širjenje božjega kraljestva, ki pa ni vselej tako vidno in očitno. Jaz osebno grem bolj v globino kot v širino. Se vé, tj. odvisno od načina dela. Letos sem krstil le enajst otrok. Tako težko je doseči, da bi starši skrbeli za otrokovo duhovno življenje. In pogosto je krst edini zakrament, ki ga prejmejo. Zato smo s krsti previdni.

Molimo drug za drugega, da bo delo Gospod blagoslovil. Se enkrat najlepša hvala in prisrčen pozdrav! Franci Buh «

Za vzdrževanje bogoslovca je darovala ga. Simčič iz Fran-

### Misijonar žrtev terorizma v Ruandi

V mestu Kigali so ubili misijonarja Vekoslava Curića. Doma iz Bosne, je bil frančiškan in je misijonaril v Ruandi od leta 1983. Prizadeval si je za pomirjenje med razprtima plemenoma. Morda je to prizadevanje bilo povod za smrt.

**NOVI GLAS**  
19. marca 1998

klina, Wis., \$300. V imenu vašega duhovnega sina vzdrževanca se iskreno zahvaljujem. Tudi sam se bo Vam oglasil.

Ga. Mary Coffelt, Milwaukee, sporoča, da prevzameta za vzdrževanje vsaka po enega bogoslovca z go. Wojtecky (dar je bil poslan v skupnem znesku, gl. MSIP 1222). Za maše za pok. Marijo Seškar pošilja v imenu Modicevih dar \$345 in sicer: Društvo Triglav \$45, darovi pri pogrebu \$100, po želji pokojne \$200. »Pokojna je upljenje vdano prenašala in dotrpela 4. marca v starosti 90 let. Bog naj jo bogato nagradi za vsa dobra dela, posebno kar je dobrega storila za misijone. Naj počiva v miru. Sorodnikom pa naše sožalje. Mary Coffelt)

Veliko prodajo peciva prredi danes MZA poverjenica Mary Jeretina in njene sodelavke v Jolietu, Ill. Naj Gospod blagoslovi. Mici, spremeljamo Vas, S.F.!

#### Prošnja p. Hugo Delčnjaka

iz Venezuele: »Želel bi pozidati dva prostora, kjer bi se zbirali farani ob raznih prilikah, ko prihajajo v župno cerkev. V novo župnišče sem se vselil lansko leto; najvažnejše stvari za bivanje so dokončane. Seveda sem se zapletel v

dolgove in to zaradi inflacije. Iščem izhoda iz te stiske in bi bil hvaležen, če bi mi lahko MZA kaj priskočila na pomoč. Prisrčna zahvala za lanskoletno pomoč in seveda še prav posebno za maše. Te delim z misijonarjem iz Kolumbije, ki je lansko leto obolev na hrbtenici in večinoma mašuje v sobi, v cerkvi kadar zmore. Tudi mašne intencije so mi v veliko pomoč. in sem vam zelo hvaležen.

Sem na letnih duhovnih vajah, ki jih opravljamo vsi duhovniki škofije skupno s škofom. Prva molitev je ob 4. zjutraj, čez dan in pozno v noč, ko skupno z redovniki prepevamo psalme, ki jih zaključujemo: Slava Očetu in Sinu in Svetemu Duhu. To so trenutki, lahko rečem, najbogatejši, najgloblji v teh dnevih milosti. Tako bom preživel ta teden v duhovnem obogatenu in telesnem odpočitju, ker je nujno, da človek ne izgubi ravnotežja.

Ko se vrnem, naslednji teden me čaka žeganje v Paso Real, potem praznujemo Našo Gospo miru, ki je patron župnije. Letos bom imel na ta dan med slovesno mašo kar pet porok in to ne mladih ženinov in nevest, ampak pari, ki imajo že odrasle otroke. Že eno leto polagamo veliko skrb parom, da jim s pogovorom skušamo približevati pravi pomen, osvetliti s krščanskega evangeljskega vidika, posvečeno zakonsko življenje. Po letu dni te vrste družinske pastoracije imamo prve sadove. V enem letu bo vseh kar 12 družin, ki se bodo posvetile in zaživele polnost posvečenega življenja.

Mislil sem, da bom letos po sedmih letih poletel domov na dopust, pa ne smem in ne morem. Ne bi rad napravil vtisa pobege. Moramo prvo poplačati dolgove. «

Toplo priporočamo o. Hugo Delčnjaka, frančiškana, vašemu razumevanju, da mu priskočimo v pomoč, po svojih močeh, saj tako bo naša vera dejavna. Moliti in dobro delati.

**Iz Skupnosti Loyola:** Sr. Ivanka se iskreno zahvaljuje za vso dobroto MZA. Spominjajo se v molitvi g. Wolbanga in spremljajo jih lepi trenutki na srečanje z njimi, ko jim je večkrat pomagal in ko je imel sv. mašo v njihovi kapeli. Pozdravljajo z željo, da Bog blagoslovlja vse MZA delo.

**Skrivnostna butara Cvetne nedelje:** »Molitve, žrtve, dobra dela in vmes oljčne vejice, povezane z zlato nitjo, odpovedi darovana na oltar, Tebi, Gospod, je moj dar. «

Vsem želim lepo praznovanje Cvetne nedelje to nedeljo!  
**Sonja Ferjan**  
79 Lunness Road  
Toronto, Ont. M8W 3V7  
Canada  
Tel. - (416) 255-2519

### MALI OGLASI

**FOR RENT**  
Modern 3 room apt., next to Slovene Home for the Aged, off Neff Rd. Call 531-5754 or 951-3087. (x)

## KOLENDAR

### APRIL

5. — **DNIJ pri Sv. Vidu**, društvi št. 25 in 162 KSKJ prirejajo kosilo v avditoriju pri Sv. Vidu. Serviranje od 11. dop. do 1.30 pop.

5. — **Mladinski pevski zbor** kr. št. 2 SNPJ ima polka zabavo v SDD v Euclidu.

18. — **Tabor DSPB** priredil družabni večer v Slov. domu na Holmes Ave. Pričetek ob 7. zv. Sledi ples. Igrajo Veseli godci.

18. — **Pevski zbor Jadran** ima spomladanski koncert v SDD na Waterloo Rd.

25. — **Slovenska šola pri Sv. Vidu** priredi materinsko proslavo v farni dvorani. Pričetek ob 6.30 zv.

25. **Pevski zbor Zarja** ima spomladanski koncert v SDD na Recher Ave.

### MAJ

16. — **Pevski zbor Korotan** poda svoj vsakoletni koncert v SND na St. Clairju. Po koncertu zabava in ples. Igra ansambel Staneta Mejača.

24. — **Društvo SPB vabi** na spominsko sv. mašo pri Lurški Materi božje na Chardon Rd.

25. **SKD Triglav, Milwaukee** ima Spominski dan praznovanje na Parku.

### JUNIJ

7. — **Otvoritev Slovenske** pristave. Igrajo Veseli godci.

14. — **Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti** priredi poletno veselico na Slovenski pristavi.

20. in 21. — **Tabor ZDSPB** priredi spominsko proslavo na Slovenski pristavi.

28. — **Federacija KSKJ** društev v Ohiu priredi letni piknik na Slovenski pristavi.

28. — **SKD Triglav, Milwaukee**, ima prvi piknik na Parku.

### JULIJ

12. — **Misijonska Znamkarska** Akcija priredi piknik na Slovenski pristavi. Pričetek s sv. mašo ob 12. uri.

12. — **MZA odsek, Milwaukee** ima misijonski piknik na Triglavskem parku.

19. — **Poletnik piknik župnije** Sv. Vida, na Slovenski pristavi.

26. — **Slovenska šola pri Sv. Vidu** prireja piknik na Slovenski pristavi.

### AVGUST

23. — **SKD Triglav, Milwaukee** ima drugi piknik na Parku.

### SEPTEMBER

5., 6. — **Baragovi dnevi** v Clevelandu.

## MALI OGLASI

**FOR SALE**  
Richmond Hts., Ohio. 3 bdrm brick. Dble attached garage. 486-0990 (13-10)

# GORJANC

**HEATING & COOLING**  
A Name For All Seasons.

**FURNACES - BOILERS**  
**AIR CONDITIONERS - HEAT PUMPS**  
**GEO-THERMAL SYSTEMS**  
**RADIANT FLOOR HEATING**  
**AIR CLEANERS • HUMIDIFIERS**

**AMERICAN STANDARD**  
Built To A Higher Standard

**COMFORT CONTRACTOR**

Residential - Commercial

## 944-9444

30170 Lakeland Blvd.

**CARE**  
HEAT AND COOL PUMP CONTRACTORS

**Joseph L. FORTUNA**

**POGREBNI ZAVOD**  
5316 Fleet Ave.  
641-0046

Moderni pogrebni zavod.  
Ambulanca na razpolago  
podnevi in ponoci.

**CENE NIZKE**  
**PO VASI ZELJI!**